

Institute for Slavic Studies
of the Russian Academy
of Sciences



Институт славяноведения
Российской академии
наук

Slověne

International Journal
of Slavic Studies

Международный
славистический журнал

Vol. 8

№ 2



Минеи двух Домок:
Еще раз о писцах
служебных миней
из новгородского
Лазарева
монастыря*

The Menaia
of Two Domkas.
Once More on the
Scribes of the
Menaia from the
Novgorod Convent
of St. Lazarus

**Савва Михайлович
Михеев**

Институт славяноведения Российской
академии наук;
Школа актуальных гуманитарных
исследований РАНХиГС
Москва, Россия

Savva M. Mikheev

Institute of Slavic Studies of the
Russian Academy of Sciences;
School for Advanced Studies in the
Humanities (RANEPA)
Moscow, Russia

* Статья подготовлена в рамках поддержанного РФФИ проекта № 17-29-09015 «Новые источники по истории русского языка и письменности: Публикация, историко-филологический анализ и дигитализация древнерусских текстов». Автор признателен В. Б. Крысько за критику лингвистически спорных построений, А. А. Гиппиусу за дискуссию о месте написания и предназначении рассматриваемых рукописей, Г. А. Молькову за многочисленные ценные замечания, а также А. Ю. Виноградову, Р. Н. Кривко, Ж. Л. Левшиной, А. Л. Лифшицу, Е. А. Ляховицкому и А. А. Турилову за разноплановую помощь в работе.

Цитирование: *Михеев С. М.* Минеи двух Домок: Еще раз о писцах служебных миней из новгородского Лазарева монастыря // *Slověne*. 2019. Vol. 8, № 2. С. 7–56.

Citation: *Mikheev S. M.* (2019) The Menaia of Two Domkas. Once More on the Scribes of the Menaia from the Novgorod Convent of St. Lazarus. *Slověne*, Vol. 8, № 2, p. 7–56.

DOI: 10.31168/2305-6754.2019.8.2.1

Резюме

Статья посвящена истории рукописей, связанных с новгородским женским монастырем Св. Лазаря.

В центре исследования находятся два комплекта древних миней: миней 1090-х гг. за три первых месяца богослужебного года, которые объединяет между собой участие в их написании Якова Домки и Михаила, и миней за другие пять месяцев, вышедшие из-под пера Матфея и Лаврентия. Почерк не известного прежде по имени первого писца январской миней атрибутирован лазаревскому попу Домке, первому писцу Милытина евангелия и второму писцу древнейшего славянского паремейника — Лазаревского (или Сквородского) паремейника.

Анализ сведений выходных записей Якова Домки, попа Домки и Матфея позволяет сделать вывод, что миней за сентябрь, октябрь и ноябрь предназначались для женского монастыря Богородицы в Зверинце, а Милытино евангелие и миней за январь, февраль, апрель, июль и август — для Лазарева монастыря. Косвенные признаки указывают на то, что миней за январь–август были созданы в соседнем мужском Духовом монастыре.

Попутно в работе рассматривается история рукописей, поступивших на московский Печатный двор в 1679 г. из новгородских монастырей Св. Лазаря и Арх. Михаила на Сквородке, а также опубликованы выверенные тексты всех записей писцов двух минейных комплектов.

Ключевые слова

Древняя Русь, Новгород, XI–XII века, рукописи, скриптории, писцы, служебные миней, Милытино евангелие, Лазаревский (Сквородский) паремейник, Лазарев монастырь, Сквородский монастырь, Зверин монастырь, Духов монастырь, палеография, экстратексты, выходные записи

Abstract

The article deals with the history of several manuscripts related to the Novgorod convent of St. Lazarus.

The study focuses on two sets of ancient Menaia: the Menaia of the 1090s for the first three months of the liturgical year, which were jointly written by Jacob Domka and Michael, and five Menaia for other months, written by Matthew and Lawrence. The handwriting of the first scribe of the January Menaion, previously anonymous, is attributed to St. Lazarus' priest Domka, the first scribe of the Milyatino Gospel and the second scribe of the St. Lazarus (or Skovorodka) Prophetologion, the oldest known Slavic Prophetologion.

Analysis of the colophons of Jacob Domka, Domka the priest and Matthew suggests that the Menaia for September, October and November were written for the Zverin convent of the Mother of God, whereas the Milyatino Gospel and the Menaia for January, February, April, July and August—for St. Lazarus convent. Circumstantial evidence suggests that the Menaia for January–August were created in the nearby Holy Spirit Friary.

Also, the paper discusses the history of manuscripts received at the Moscow Printing House in 1679 from the Novgorod convent of St. Lazarus and the monastery of Archangel Michael on Skovorodka and includes revised texts of all scribal notes found in the two abovementioned sets of Menaia.

Keywords

Old Russia, Novgorod, 11th–12th centuries, manuscripts, scriptoria, scribes, Me-naia, Milyatino Gospel, St. Lazarus (Skovorodka) Prophetologion, St. Lazarus convent, Skovorodka monastery, Zverin convent, Holy Spirit monastery, paleography, extratexts, colophons

Данная статья посвящена происхождению комплекса пергаменных рукописей, так или иначе связанных с новгородским женским монастырем Св. Лазаря, впервые упомянутым в летописи под 1300 г. Три из этих рукописей — служебные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь — датируются 1090-ми годами.

Основным источником исследования будут записи или, используя удачный термин В. Б. Крысько [2018], *экстратексты* рассматриваемых рукописей. Из дополнительных источников можно выделить палеографию, то есть особенности письма писцов этих книг. Для уточнения истории написания и дальнейшего функционирования рукописей необходимо атрибутировать почерки, а также уточнить текст и перевод экстратекстов.

В первой части работы рассматриваются сведения, которые могут пролить свет на вопрос о месте хранения интересующих нас рукописей в разное время; во второй части перечислены границы почерков, которыми написан основной текст миней из Лазарева монастыря; третий раздел посвящен маргиналиям, характеризующим процесс работы писцов; четвертый раздел — одному из писцов Милятина евангелия и Лазаревского (Сковородского) паремейника, отождествляемому с одним из писцов минейного комплекта; наконец, пятый раздел строится на анализе выходных записей писцов миней и призван ответить на вопрос о месте и цели их написания.

В статье приведены все выходные и датированные записи лазаревских миней, а также все маргиналии их писцов. Некоторые экстратексты публиковались ранее с ошибками в воспроизведении, переводе или интерпретации текста. Несколько записей публикуется впервые. Те записи, которые не были опубликованы ранее или опубликованы с ошибками, а также экстратексты, которые важны для уточнения истории рассматриваемых рукописей, приводятся с переводами и комментариями палеографического, лингвистического, исторического характера.

При передаче текста используются следующие условные обозначения: в квадратные скобки взяты не полностью сохранившиеся буквы, которые восстанавливаются неоднозначно, в круглые — чистые конъектуры, в фигурные — буквы, написанные по ошибке, а в угловые —

нормализованные записи. Дефисами обозначены непрочитанные буквы (количество дефисов соответствует вероятному количеству букв), отточиями — неизвестное количество непрочитанных букв, вертикальными линиями — границы строк, а сдвоенными вертикальными линиями — границы листов.

1. «Лазаревы книги»

11 сентября 1679 г. стряпчий Софийского дома в Москве Артемий Сназин передал на Печатный двор (в Патриаршую типографию) 44 рукописи, доставленные от митрополита Корнилия. Эта посылка стала результатом распоряжения патриарха Иоакима новгородскому митрополиту Корнилию, отправленного 4 декабря 1677 г.: «харатейные старобытные книги, по которым церковные службы не исправляются, отобрать и прислать к Москве, а тех монастырей у властей, а церковей у попов взять росписи, какими книгами у них недовольство, и вместо тех харатейных взятых книг даны им будут на Москве с печатного двора печатные книги» [Дополнения 1859: 305, № 63]. Аналогичное распоряжение, судя по всему, было направлено патриархом и во Псков, так как 25 июля 1679 г. старец Середкина монастыря Гавриил передал на Печатный двор от псковского архиепископа Арсения более 110 рукописей. Большинство рукописей, привезенных в Москву в 1679 г., теперь хранится в собрании Синодальной типографии (далее — *Тип.*) в Российском государственном архиве древних актов в Москве.

Историю перемещения псковского и новгородского книжного богатства в библиотеку Патриаршей типографии тщательно изучил А. А. Покровский [1916], который попытался определить происхождение сохранившихся книг по эскизным описям 1679 г. и по сделанным на них перед отправкой в Москву пометам: во Пскове и Новгороде на некоторых рукописях были отмечены монастыри и церкви, из которых они были взяты, а уже в Москве работники Патриаршей типографии указывали на всех новопривывших книгах их объем в тетрадах и листах. При этом, по наблюдению А. А. Покровского [1916: 29], новгородские и псковские рукописи обсчитывали разные сотрудники Патриаршей типографии. В результате большинство книг, указанных в сухих перечнях 1679 г., удается отождествить с сохранившимися рукописями.

Как определил А. А. Покровский, из не существующего ныне новгородского монастыря Св. Лазаря происходят как минимум семь типографских рукописей: пять томов служебных миней рубежа XI–XII вв.: за сентябрь *Сент. Тип-84*, октябрь *Октяб. Тип-89*, январь *Янв. Тип-99*, февраль *Февр. Тип-103* и апрель *Апр. Тип-110*, цветная триодь *Тип-138*

того же времени и нотированный стихирарь *Tun-147* конца XII — начала XIII в.¹

Одна из этих рукописей точно датируется по имеющейся в ней древней записи: в октябрьской минее содержится дата 26 марта 6604 (1096) г. (см. запись (16) ниже). Сентябрьский том, написанный тем же писцом, принято условно датировать 1095 годом.

Приведу находящиеся в семи перечисленных рукописях скорописные записи XVII в. об их принадлежности монастырю Св. Лазаря:

- (1) **К̄н̄га Лазор[е]ва** (*Сент. Tun-84*, л. 2, нижнее поле).
- (2) **К̄н̄га Лазорева** (*Октяб. Tun-89*, л. 2, нижнее поле).
- (3) **К̄н̄га Лазорева** (*Янв. Tun-99*, л. 2, нижнее поле).
- (4) **К̄н̄га Лазорева** (*Февр. Tun-103*, л. 1, нижнее поле).
- (5) **К̄н̄га Лаз[ор]ева** (*Апр. Tun-110*, л. 2, нижнее поле).
- (6) **К̄н̄га Лазорева** (*Tun-138*, л. 2, нижнее поле).
- (7) **К̄н̄га Лазорева** (*Tun-147*, л. 1, нижнее поле).

Все эти записи сделаны одним почерком, одними и теми же сильно выцветшими чернилами.

Тем же почерком выполнена запись на изборном октоихе XIII в., попавшем из Лазарева монастыря в библиотеку Софийского собора и хранящемся ныне в Софийском собрании РНБ:

(8) **К̄н̄га Лазорева пол** (*Соф-122*, л. 2, нижнее поле). Недописанное последнее слово, возможно, приписано другой рукой. Нельзя исключать, что это было слово «поддесть» — обозначение формата рукописи.

На последнем листе апрельской минеи *Апр. Tun-110* имеется и более ранняя запись о принадлежности этой рукописи Лазареву монастырю:

(9) **м̄ѣн̄ӣа · м̄ѣсц̄а · априла · Ствго (!) Лазора ·** (*Апр. Tun-110*, л. 110 об., нижнее поле). Данную запись можно приблизительно датировать первой половиной XVI в.

Строкой ниже эта запись продублирована скорописью:

(10) **м̄ѣн̄ӣа м̄ѣсяца априла С[тго] Лаз[оря]** (*Апр. Tun-110*, л. 110 об., нижнее поле).

В стихираре *Tun-147* читается пространная маргиналия лазаревского попа Оксентия:

¹ Во Пскове тоже был монастырь Св. Лазаря, откуда в Москву в 1679 г. был доставлен пролог *Tun-175* XV в. В отличие от перечисленных новгородских рукописей, в этой книге запись о происхождении — «Книга Лазаревского монастыря» — была сделана на ярлычке, наклеенном на внутреннюю сторону верхней крышки переплета [Покровский 1916: 84], как и почти во всех остальных рукописях, отправленных из Пскова в 1679 г.

(11) **аже станеть · по мнѣ кто попь | оу С̄тго (!) Лазора · поминаите
ма | Ба дѣла · оу службѣ и въ млтѣ|хъ · попа · С̄ѡксѣнтѣа много-
грѣ|шнаго · а васъ Бѣ бра̄ге · моа по|манеть во своѣмъ си ц̄р̄тви |
аминь** (*Tun-147*, л. 27, нижнее поле). Согласно А. А. Турилову, данную запись можно датировать первой половиной — серединой XIV в.²

Н. В. Волков [1897: 33], А. А. Покровский [1916: 78–79] и В. Л. Янин [1982: 54] считали попа Оксентия идентичным переплетчику Оксентию, которому принадлежит запись о переплетении новгородской апрельской минеи *Apr. Tun-110*:

(12) **се азъ раб(ъ) | б̄жи О̄ѣ|ѣ|нтѣ|и | препло|лъ кн|и|гы сеа** (*Apr. Tun-110*, л. 16, правое поле). Вероятно, Оксентий начал писать со слова «азъ», а слово «се» было приписано позднее. Малое число букв в третьей строке объясняется тем, что слева от *ь* в третьей строке — клякса, а справа — хвост от буквы *ѣ*.

А. А. Покровский подчеркивал тождество почерков записей в минее и стихираре. Между тем, как справедливо отмечено в «Сводном каталоге», эти почерки совсем разные [СК XI–XIII 1984: 189, № 168]. По оценке А. А. Турилова, запись переплетчика в апрельской минее можно датировать второй половиной — концом XIII в.³

Стихирарь написан тем же почерком, что и нотированный параклитик *Tun-80*, который А. А. Покровский [1916: 67] не относил к рукописям, поступившим в Москву из Новгорода в 1679 г. Между тем, эта книга уверенно опознается в перечне рукописей, полученных Печатным двором от стряпчего Артемия Сназина, где она названа «каноником», то есть сборником канонов [Покровский 1916: 22]⁴. К сожалению, более точно место хранения параклитика до 1679 г. неизвестно.

Первые три листа триоди *Tun-138* добавлены к рукописи в XIII в. Они содержат канон св. Лазарю, что указывает на нахождение триоди в Лазаревом монастыре в XIII в.

Большое значение для истории создания миней из Лазарева монастыря имеют многочисленные записи на первом (защитном) листе октябрьского тома. Основной текст минеи начинается со следующего листа. Обратная сторона защитного листа почти полностью занята экстратекстами, а на лицевой стороне находится одна древняя запись:

² Письмо А. А. Турилова автору этой статьи от 10 марта 2019 г. Датировки, предлагавшиеся ранее: XIII–XIV вв. [Покровский 1916: 78; СК XI–XIII 1984: 188, № 168], нач. XIV в. [Столярова 1998: 202]. Тем же почерком, по-видимому, выполнены записи на лл. 122 об. — 123 об.

³ Письмо А. А. Турилова автору этой статьи от 10 марта 2019 г. Другие датировки: XIII–XIV вв. [Покровский 1916: 78; СК XI–XIII 1984: 188, № 168], конец XIII в. [Столярова 2000: 168, 445, № 142].

⁴ Ср. также [Лозовая 2009: 19–20].

мнению архимандрита Саввы [1859: 371], «почерком, совершенно сходным с рукописью». Согласно «Сводному каталогу», это почерк основного писца сентябрьской минеи [СК XI–XIII 1984: 48, № 8]. Как заметил В. Ягич [1886: IX–X], «почти все буквы этой отметки наведены в позднейшее время новыми чернилами», которые исследователь по их цвету предположительно датировал XV–XVI вв. Теми же темными чернилами наведена и запись (14).

(17) **Акме | писале | въ лѣто | ѿхд мѣа | марта въ | кѣ** (Октяб. Туп-89, л. 1 об., внизу слева). Дата, по-видимому, скопирована из предыдущей записи, находящейся выше.

(18) **а в : г : д : е : з : | з ѿ б · і к л м | н ѿ о · п · ч · р · с | т у ф** (Октяб. Туп-89, л. 1 об., внизу справа).

Записи (17) и (18) выполнены одними чернилами одной и той же рукой и обе обведены рамками. Их почерк следует охарактеризовать как некнижный. Архимандрит Савва [1859: 371] определял запись (17) как древнюю, однако И. И. Срезневский [1882: 36] датировал ее XV веком. В. Ягич [1886: X] указал на тождество почерка двух записей и предположительно отнес его к XVI в. В свою очередь составители каталога рукописей ЦГАДА датировали его XIII–XIV в. [Каталог ЦГАДА 1988: 33, № 2], что подтверждается палеографическим анализом: по методике А. А. Зализняка [2000] записи Якима следует отнести к периоду [1280–1320]⁶. Нельзя исключать, что именно Яким навел своей рукой записи (14) и (16).

Кроме комплекса записей на первом листе октябрьской минеи можно отметить двусмысленную недописанную запись в той же рукописи:

(19) **Лазор** (Октяб. Туп-89, л. 74 об., нижнее поле). Возможно, эта запись была сделана кем-то во время написания рукописи, так как ее чернила по цвету похожи на чернила основного текста. Вероятно, ее оставил какой-то человек по имени *Лазорь* и она не имеет никакого отношения к Лазареву монастырю.

Согласно Описи Новгорода, составленной в 1617 г., вскоре после заключения Столбовского мира, в женском Лазаревом монастыре жили две старицы, три белицы, дьячок, пономарь и бобыль, а среди монастырского имущества числились «евангелъе писмяное съ евангелисты медными <...> да книг писмяных 23 книги, евангелие харатейное,

⁶ Датирующие признаки: в 3б «верх шире низа» <1320 (<1220)», з 3 «перелом хвоста» (1140–1340), і Пб «с пересечкой (с засечками)» 1240>, р V «петля с двумя изломами» 1280>, т 1 «нижняя засечка» (1120–1400), о 1 «без боковых засечек» <1220 (!)», ч Па «У-образные» 1280>. Использование методики А. А. Зализняка для датировки записей Якима возможно благодаря некнижному характеру его почерка.

6 книг харатейных» [Опись 1617 г.: 122]. Не вполне ясно, как шесть харатейных книг Описи 1617 г. соответствуют семи дошедшим до нас рукописям, привезенным в 1679 г. в Москву и помеченным записями «Книга Лазорева». В. Л. Янин [1982: 62] предлагал два объяснения этой нестыковки: либо часть «Лазоревых книг» хранилась в 1617 г. в Софийском соборе из-за разорения монастыря при шведской оккупации, либо какие-то из томов миней были сплетены попарно.

Как минимум две бумажных рукописи из Лазарева монастыря хранились в XIX в. в библиотеке Софийского собора. На служебнике XV в. сохранилась скорописная помета:

(20) **Лазорев · двѣча мнѣтра** (Соф-622, л. I об., сверху, по центру).

Вторая рукопись известна по описанию архимандрита Макария (Миролюбова), который работал с нею в библиотеке Софийского собора, где она хранилась под № 49. Описывая каменную церковь Св. Лазаря в упраздненном в то время монастыре и говоря о существовавшей здесь прежде деревянной церкви Иоакима и Анны, Макарий приводит запись «на служебнике начала XVI века: “служебник Лазаря праведного и св. праведных богоотец Иоакима и Анны”» [Макарий 1860: 151, прим. 65].

Вероятно, при разборе бумажных рукописей Софийского и других собраний будут найдены и другие лазаревские книги, однако вряд ли они смогут пролить свет на историю формирования монастырской библиотеки в конце XI — XIII вв.

Существенная информация о древних рукописях монастыря Св. Лазаря связана с книжным собранием другой новгородской обители.

За находившимся южнее Новгорода и неподалеку от Городища монастырем Арх. Михаила на Сковородке к 1679 г. числился древнейший славянский список паремейника — паремейник *Tun-50*, ранее ошибочно датированный XIII или XIV в. На этой рукописи, дошедшей до нас без начала и конца, есть три важных скорописных записи XVI–XVII вв.

(21) **Книга Сковоро^аского мнѣтра** (*Tun-50*, л. 1, нижнее поле). Запись перекрывает собою более ранний затертый текст, который читается фрагментарно:

(22) ...[тцко]г(о м)[нѣ](тр)[нѣ] (*Tun-50*, л. 1, нижнее поле). Начало записи прочесть не удалось.

Если записи (21) и (22) были сделаны в 1670-е гг. в связи с отправкой рукописи в Москву, то следующая запись относится к более раннему времени, когда паремейник еще принадлежал другому монастырю:

(23) **Книга || глголемаѣ || пареме^нни^к || девичѣа || мнѣтра || Лазорева || грѣшно^н || и непотреб^нно^н || ра^б бѣжи^н || ділче^к || Іва^н || туто^шно^ш ділче^к || А да^л ту книгу || в До^м || Лазорева || праве^д || (...)**

(*Тун-50*, л. 40–53, 55–56, скрепа на нижних полях лицевых сторон листов). Перевод: ‘Книга под названием *Паремейник* женского Лазарева монастыря. Грешный и негодный раб божий дьячок Иван, здешний дьячок. А дал эту книгу в Дом правед[ного] Лазор[я] ...’. Конец записи, по-видимому, утрачен: между листами 56 и 57 в рукописи отсутствует тетрадь, содержащая чтения с пятницы четвертой недели поста по пятницу пятой недели поста⁷. Издатели «Сводного каталога» интерпретируют эту запись как сообщение о дарении рукописи дьячком Иваном в Лазарев монастырь [СК XIV 2002: 642, № д48]. Кажется более вероятным, что паремейник принадлежал Лазареву монастырю и до того. В утраченном продолжении записи дьячка Ивана могла содержаться информация о первоначальном ктиторе этой рукописи, выходных записей которой не сохранилось.

Возможно, лазоревский дьячок Иван тождествен уже упомянутому выше лазоревскому дьячку, фигурирующему в Описи 1617 г. Между тем, сама рукопись к 1617 г., вероятно, уже не принадлежала Лазареву монастырю.

Из Сковородского монастыря в Москву в 1679 г. были привезены вместе с паремейником две древних служебных минеи за ноябрь: *Нояб. Тип-91* и *Нояб. Тип-92* — и праздничная минея Тип-131, известная как *Ильина книга*. Об их принадлежности монастырю на Сковородке свидетельствуют записи:

(24) **Сковоротцкого мнѣтра** (*Нояб. Тип-91*, л. 1, нижнее поле).

(25) **Сковоротцкого мнѣтра** (*Нояб. Тип-92*, л. 1, нижнее поле).

(26) **Сковоротцкого мнѣтра** (*Ил.*, л. 2, нижнее поле).

Все эти три записи выполнены сильно выцветшими чернилами, тем же почерком, что и записи (1–8) на «Лазаревых книгах» и затертая запись (22) в паремейнике.

Ноябрьская минея *Нояб. Тип-91*, судя по всему, попала на Сковородку из Лазарева монастыря вместе с паремейником: о ее местонахождении в Лазаревом монастыре или его окрестностях свидетельствуют две записи, выполненные в углу первого листа 18-й тетради рукописи одним почерком XVI в. В них упоминается игумен Святого Николы, то есть игумен сохранившегося монастыря Николы Белого, основанного в 1312 г. между Лазаревым и Звериным монастырями:

(27) **покуш|аю пера | и чернил|а добро | ли w (!) и|гумена** (*Нояб. Тип-91*, л. 129, правое поле, сверху).

⁷ В 1679 г. эта часть рукописи уже была утрачена: согласно скорописной записи на л. 126 об., тогда в паремейнике было 15 тетрадей и 7 листов, то есть 127 листов, а сейчас — 126 листов (в действительности это 17 тетрадей, три из которых содержат по шесть листов, а еще одна — четыре).

(28) **покуша (!) пе|ра и церни|ла до (!) · ѿ иг|умена Фе|досиѧ · |**
Стго Нико^а | ~ (Нояб. *Тин-91*, л. 129, правое поле). Е. В. Уханова [2009: 224–225] делает из данной записи вывод, что именно Никольский монастырь был заказчиком ноябрьской минеи. Впрочем, если бы рукопись находилась в Никольском монастыре, то его название в записи не нужно было бы указывать.

Одному из писцов ноябрьской минеи *Нояб. Тин-91* принадлежит запись с годовой датой:

(29) **въ лѣтѣ · сѣ · х · ѿ ·** ~ (Нояб. *Тин-91*, между строками 171v₁₃ и 171v₁₄). Нижняя треть данного листа отрезана. Гипотетически нельзя исключать, что там были еще какие-то записи.

По данной записи эту рукопись обычно называют *Минеей 1097 года*. Запись вписана на пустой строке над заголовком канона апостолу Андрею 30 ноября (первые два слова вписаны между надстрочными элементами слов «гла^с · гъ», а число — над началом слова «Андрѣа»). Необычное расположение записи могло быть вызвано тем, что ее сделали именно 30 ноября 6605 г.⁸ Говоря более осторожно, можно утверждать, что второй писец ноябрьской минеи оставил эту запись не ранее сентября 1096 г. (начала сентябрьского 6605 г.), но не позднее февраля 1098 г. (конца мартовского 6605 г.).

Причины концентрации древних новгородских рукописей в Сковородском монастыре, впервые упоминаемом лишь под 1355 г. в связи с закладкой его каменного храма⁹, не вполне ясны. В 1679 г. в Москву из Сковородского монастыря была отправлена еще как минимум одна партия харатейных рукописей, состоявшая из двух евангелий и трех прологов [Покровский 1916: 173, прим. 1]¹⁰. Согласно Описи Новгорода, в 1617 г. монастырь Архангела Михаила на Сковородке не действовал, а его имущество хранилось в церкви Ильи Пророка на Славне и включало в себя 25 (!) харатейных книг [Опись 1617 г.: 117]. В этой коллекции, по-видимому, были древнейший славянский паремейник *Тин-50*, одна из древнейших славянских миней (Ильина книга *Тин-131*), две древние

⁸ 30 ноября сентябрьского 6605 г. соответствует 30 ноября 1096 г., то есть через восемь месяцев после написания записи (16) в октябрьской минее *Октяб. Тин-89*, а 30 ноября мартовского 6605 г. — 30 ноября 1097 г. Как будет видно ниже, две эти рукописи были выполнены в одном скриптории. К сожалению, мы не знаем, работали ли писцы октябрьской и ноябрьской миней параллельно или последовательно, поэтому их датированные записи не дают возможности установить темп работы над рукописями.

⁹ Ср. известие Новгородской I летописи: «В лѣто 6863. Постави владыка Мойси церковь камену Святого Михаила на Сковороткѣ» [Новгородская I летопись: 364].

¹⁰ А. А. Покровский [1916: 174, прим. 1] относил к их числу евангелие № 70 из Синодального собрания ГИМ 1355 г. [СК XIV 2002: 262–264, № 141].

ноябрьские минеи (*Нояб. Тип-91* и *Нояб. Тип-92*) и многие другие уникальные памятники старины¹¹.

Итак, в новгородском Лазаревом монастыре в XVI–XVII вв. находились не менее десяти рукописей XI–XIII вв., в том числе шесть пергаменных миней (*Сент. Тип-84*, *Октяб. Тип-89*, *Нояб. Тип-91*, *Янв. Тип-99*, *Февр. Тип-103*, *Апр. Тип-110*), цветная триодь *Тип-138* и паремейник *Тип-50*, а также какое-то пергаменное евангелие, время написания которого неизвестно. В некоторых из этих рукописей есть свидетельства их принадлежности Лазареву монастырю и в более раннее время. Позднее — вероятно, в Смуту — ноябрьская минея и паремейник попали в монастырь Архангела Михаила на Сквородке, в котором тогда оказалось еще несколько древних новгородских рукописей.

2. Писцы миней

Работая с рукописями библиотеки Синодальной типографии, архимандрит Савва обратил внимание на сходство «по характеру письма и по чернилам» ноябрьской минеи *Нояб. Тип-91*, датированной 6605 (1096–1097 или 1097–1098) годом, и апрельской минеи *Апр. Тип-110* [Савва 1859]. В свою очередь И. И. Срезневский [1882: 35–36] указал на написание сентябрьской минеи *Сент. Тип-84* и октябрьской минеи *Октяб. Тип-89* с датой 26 марта 6604 (1096) г. одним писцом — Яковом Домкой. Исследователь не сомневался, что типографские минеи за три первых месяца богослужебного года относятся к одному комплекту. С другой стороны, Н. В. Волков [1897: 33] заметил, что в написании февральской минеи *Февр. Тип-103*, апрельской минеи *Апр. Тип-110*, июльской минеи *Июл. Тип-121* и августовской минеи *Авг. Тип-125* принимали участие одни и те же два писца — Матфей и Лаврентий¹². Уже много позже при описании рукописей Синодальной типографии было определено, что почерк Матфея есть и в январской минее *Янв. Тип-99* [СК XI–XIII 1984: 80, № 39].

Границы участков текста лазаревских миней, переписанных разными почерками, указаны в работах В. С. Голышенко [1982: 14–15,

¹¹ Монастырь был возобновлен в 1620 году. Он превращен в руины во время Великой Отечественной войны и до сих пор не восстановлен.

¹² Неполные по своей сохранности июльская минея *Июл. Тип-121* и августовская минея *Авг. Тип-125*, как показал А. А. Покровский [1916], попали в Москву из Новгорода в 1679 г. В описи 1679 г. эти рукописи, по-видимому, прячутся под описанием «2 миней неполные в розни» в рубрике «Книги в четверть» [Покровский 1916: 23]. В отличие от большинства новгородских рукописей, отправленных тогда в Москву, записи о происхождении на них отсутствуют. Возможно, они были привезены из Новгорода в одной папке, на которой и было указано их происхождение.

прим. 39] и Е. В. Ухановой [2009: 222–225]¹³. Особенно важны наблюдения Е. В. Ухановой о почерках миней за три первых месяца богослужебного года, в которых ею выделено несколько включений дополнительных почерков: вкрапление некнижного почерка в сентябрьском томе, вкрапление почерка писца ноябрьской миней Михаила в октябрьской минее и вкрапление почерка третьего писца в ноябрьском томе.

Всего в работе над восемью минейными рукописями принимали участие восемь писцов и один ученик (У), который переписал некнижным почерком всего пять строк на л. 42 об. сентябрьской миней¹⁴. Четверо из писцов оставили свои имена в выходных записях и маргиналиях минейного комплекта, а имя пятого мы узнаем из другой рукописи, основным писцом которой он был. Это были (А) безымянный писец, переписавший только первую тетрадь сентябрьской миней, (Б) Яков Домка, который писал тома за сентябрь и октябрь, (В) безымянный писец, переписавший вторую половину ноябрьской миней и, по-видимому, четыре строки в сентябрьской минее, (Г) Михаил (его мирское имя, предположительно, было *Бьдына*), переписавший первую половину ноябрьской миней и шесть строк в октябрьском томе, (Д) безымянный писец, который переписал только 16 строк на л. 39 об. в ноябрьской минее, (Е) первый писец январского тома, об идентификации которого будет сказано ниже, (Ж) Матфей, переписывавший миней за январь, февраль, апрель, июль и август (последнюю — единолично), и, наконец, (З) Лаврентий, участвовавший в написании февральской, апрельской и июльской частей.

Ниже указаны участки текста миней, переписанных этими девятью почерками:

(А) *Сент. Тип-84*: 1r–8v;

(Б — Яков Домка) *Сент. Тип-84*: 9r–37r₉, 37r₁₂–42v₁₅, 42r₂₀–176v; *Октяб. Тип-89*: 2r–18v, 19r₆–127v;

¹³ В работе В. С. Гольшенко почерки миней за три первые месяца богослужебного года не рассматриваются. Представленный ниже перечень составлен на основе указанных работ с минимальными поправками.

¹⁴ Как верно указывает Е. В. Уханова [2009: 213], этот выявленный ею некнижный почерк близок к почерку второго писца Милятина евангелия, идентичному почерку параклитика из Львовского музея (шифр: Рк. Q.404/31333; описание: [СК XI–XIII 1984: 308–309, № 369]; снимок: [Уханова 2009: 215 (ил. 4)]). Впрочем, почерк из миней объединяет с почерком евангелия и параклитика лишь некнижный характер (ср. различия в начертаниях букв *e*, *ж*, *м*, *р*, *х*, *ч*, *ь* и др., а также титл). Следует добавить, что типологически близким почерком выполнена маргиналия Бестроя на последнем листе (л. 173 об.) цветной триоди *Тип-138*, которую В. Л. Янин [1982: 61] и Л. В. Столярова [1998: 200] считают написанной в «Лазаревском скриптории», так как в XVII в. она находилась в Лазаревом монастыре. Разумеется, некнижный характер почерка Бестроя, не имевшего непосредственного отношения к написанию цветной триоди, не может быть доводом в пользу гипотезы В. Л. Янина и Л. В. Столяровой.

- (В) *Сент. Тип-84*: 37r₉₋₁₂ (?); *Нояб. Тип-91*: 37v₁₀-38r₁, 108v₁-174v₁₅¹⁵
 (У – ученик) *Сент. Тип-84*: 42v₁₅₋₁₉;
 (Г – Михаил) *Октяб. Тип-89*: 19r₁₋₆; *Нояб. Тип-91*: 1r-37v₁₀, 38r₁-39v₅,
 40r-108v₁;
 (Д) *Нояб. Тип-91*: 39v₅₋₂₀;
 (Е) *Янв. Тип-99*: 1r-23v;
 (Ж – Матфей) *Янв. Тип-99*: 24r-119v; *Февр. Тип-103*: 1-53r₇, 53v₇-54r₉,
 55v; *Апр. Тип-110*: 1-86r, 87v-101r₃, 101v-103v₃, 105r-107v₂, 108r,
 109r₁₋₁₁; *Июл. Тип-121*: 45v₁₅-47r₁₆, 49v₇-52v; *Авг. Тип-125*: 1r-112v;
 (З – Лаврентий) *Февр. Тип-103*: 53r₇-53v₇, 54r₉-55r; *Апр. Тип-110*: 86v-87r, 101r₃-101r₂₄, 103v₃-104v, 107v₂₋₂₄, 108v, 109r₁₁-110v;
Июл. Тип-121: 1-45v₁₅, 47r₁₆-49v₇¹⁶.

Итак, перед нами два комплекта древних миней: минеи 1090-х гг. за три первых месяца богослужебного года, которые объединяет между собой участие в их написании Якова Домки и Михаила, и еще пять миней, вышедших из-под пера Матфея и Лаврентия.

3. Маргиналии

Якову Домке принадлежит восемь маргиналий в сентябрьской минее и одна запись на поле октябрьского тома:

(30) **Г̃и простите ма гр̃ѣшнаго | оубогаго оунылага недосто|ина-го раба своего Акова а | мирьскы Дѣмъка · прости|те же ма аминь** ∴ (Сент. Тип-84, л. 56 об., верхнее поле, вверх ногами). Запись сделана на обороте последнего листа седьмой тетради рукописи. Крестильное имя Домки известно только из этой записи.

Мирское имя *Дѣмъка* образовано от презентной основы корневого глагола *дути* (← *dōti): *дѣм-*, как нарицательное *дѣмьна* (→ совр. *домна*). А. А. Гиппиус [2007: 40, прим. 20] указал на аналогичное имя *Дѣмило* в надписи о покупке Бояновой земли на стене Софии Киевской (приблизительно современной лазаревским минеям). Ср. также имя *Дунило* [Веселовский 1974: 104], вероятно, образованное от глагола *дунути*¹⁷.

(31) **Г̃и помози рабоу своему | Дѣмъкъ ∴**~ (Сент. Тип-84, л. 57, верхнее поле). Запись на первом листе седьмой тетради.

(32) **Г̃и поми|лоуи** (Сент. Тип-84, л. 64 об., левое поле). Запись на обороте последнего листа седьмой тетради.

¹⁵ Е. В. Уханова [2009: 223] ошибочно атрибутировала этот почерк Якову Домке.

¹⁶ В. С. Гольщенко [1982: 15, прим. 39] ошибочно считала, что в *Апр. Тип-110* нет почерка Лаврентия, а представлен почерк еще одного писца.

¹⁷ Имя *Дѣмъка* (с вариантом *Дѣмъко*) представлено также в берестяных грамотах №№ 1045 и 1047 первой половины – середины XII в. и в записи (70) в Милытином евангелии.

(33) **Г̃и прости́те ма | оубогаго и недосто|наго (!) раба своего | Дь̃мькоу** :~ (Сент. Тип-84, л. 84 об., нижнее поле, слева).

(34) **дьяволъ ма | изблазни да | Г̃и прости ма** (Сент. Тип-84, л. 84 об., нижнее поле, справа, очень мелким почерком). Тут в последней строке основного текста (84v₂₁) вставлена над строкой пропущенная буква.

(35) **Г̃и прости́те ма гр̃шьнаго съблазни м̃ною | дьявль а прости́те ма съгр̃шьша въ бе|зми своемь** (Сент. Тип-84, л. 123, нижнее поле). В слове *без̃ми* <безумии> сочетание <ии> (<ьи>) записано стяженно. Появление данной записи, вероятно, было вызвано ошибкой писца в последней строке, где он написал «цѣлосьмьдомьмь», а затем исправил на «цѣль съ^{всѣ}мь домьмь» (123r₂₂).

(36) **Г̃и прости́те ма гр̃шь|наго и оубогаго и недо|стоинаго съгр̃шьша тебе аминь** :~ (Сент. Тип-84, л. 143, нижнее поле).

(37) **Г̃и прости́те ма гр̃шьнаго ѡко | въ своихь гр̃сѣхь съгр̃сѣхь** (Сент. Тип-84, л. 172, нижнее поле, в рамке). Ср. выражение *въ своихь гр̃сѣхь погруженъ* в выходной записи (73) Домки. По-видимому, здесь Домка просит прощения за допущенный им пропуск, который он исправил при помощи пространной вставки над 24 строкой.

(38) **Городѣ|нъ пь|[с]аль** (Октяб. Тип-89, л. 52 об., нижнее поле, слева от штриховки, изображенной в продолжение правого нижнего штриха буквы *х* в нижней строке основного текста на этой странице). Это единственная маргиналия Домки в октябрьской минее. Буква *ѣ* во второй строке приписана к мачте буквы *р*, опускающейся с первой строки записи.

Необычное имя *Городѣнъ* с суффиксом *-ѣн-* не отыскивается в других восточнославянских источниках, но соответствует южнославянскому *Градѣнъ* [Грковић 1986: 68]¹⁸.

Все исследователи, начиная с архимандрита Саввы [1859: 371], удивлялись тому, что эта запись написана почерком Якова Домки: «Судя по надписям, рукопись очевидно писана разными писцами; но почерк письма по всей рукописи, от начала до конца, совершенно почти одинаков», — писал первый исследователь типографских миней [Савва 1859: 372]. По словам В. Ягича [1886: XI–XII], писец Городен писал так сходно с Яковом Домкой, что написанная им часть рукописи не может быть выделена¹⁹. По мысли Е. В. Ухановой [2009: 223], уже после

¹⁸ Оно не относится к группе имен, равных или подобных причастиям, типа *Володѣнъ, Жадѣнъ, Хотѣнъ* [Зализняк, ДНД₂: 204], так как глагола *городѣти* не существует. Ср. другие имена на *-ѣнъ* [Грковић 1986: 228; SSNO, Index a tergo: 170]. Благодарю В. Б. Крысько за консультацию по этому вопросу.

¹⁹ В свою очередь в «Сводном каталоге» [СК XI–XIII 1984: 48, № 9] и у Л. В. Столяровой [2000: 50, № 37] утверждается, что Городен писал последние

создания рукописи Городен выполнил в октябрьской минее только украшения подстрочных частей букв на нижней строке л. 52 об. и оставил при первом из хвостов свою запись. Между тем, чернила основного текста, дополнительных штриховок и записи имеют одинаковый цвет, а почерк записи идентичен почерку писца Якова. Можно было бы предположить, что Городен украшал хвосты букв в присутствии Якова Домки, который затем и увековечил имя Городена, однако эта реконструкция наталкивается на противоречие, ведь на л. 36 сентябрьского тома текст Якова Домки дополнен такими же хвостами двух букв нижней строки безо всякой подписи²⁰. Загадка Городена еще ждет своего решения²¹.

Записи Михаила, переписавшего первую половину ноябрьского тома, однотипны: этот писец очень часто пропускал слоги, а потом вписывал их над строкой и просил за это прощения, оставляя покаянные записи не только на полях, но и между строчками текста, как в записях (50) и (51). Привожу и комментирую его записи по порядку.

(39) **Ан[ъ]|ка | сѣ[а]|ла** (*Нояб. Туп-91*, л. 16, правое поле, ниже последней строки). Ранее данная запись не была прочитана, а В. Ягич [1886: XIV] даже сомневался, принадлежит ли она писцу рукописи. Вероятно, она была сделана для проверки чернил. Эти более светлые чернила писец начал использовать с 10 строки данной страницы. Благодаря лаконичной пробной записи Михаила мы узнаем, что женщина, которую звали распространенным именем *Янѣка*, просеивала для него через сито какой-то ингредиент, необходимый для приготовления чернил. Значение 'просеивать' для глагола *сѣяти* и его дериватов зафиксировано словарями [SJS, III: 385; IV: 390; СлРЯ XI–XVII, 20: 217; 24: 113–114].

(40) **Гѣ по^{мб}зи | рабоу св(о)|емоу М[и]|хаилоу** (*Нояб. Туп-91*, л. 35, правое поле). Запись сопровождается гаплографическую ошибку во фразе «огнь | прѣлестънѣи попали^{ла}ста» (35r₄): буквы *лае* были пропущены писцом и вписаны над строкой под единым округлым титлом.

(41) **Гѣ мо|зи раба | своего | помилоу|[и] (!)** (*Нояб. Туп-91*, л. 40 об., левое поле,верху). Ср. текст записи (45). Запись находится напротив помарки: в слове «озаряющи» (40v₁) последняя буква замарана, а слева от нее вписано узкое *e*.

девять строк л. 9 октябрьской минее, что неверно: эти строки написаны поверх смытого или выцветшего древнего текста почерком конца XIV или начала XV в. (как и несколько букв в начале двух последних строк соседнего л. 8 об.).

²⁰ Следует сказать, что инициалы во всех рукописях лазаревских миней выполнялись самими писцами, что можно заметить по сменам облика инициалов на границах почерков.

²¹ Нельзя исключать, что Городеном была переписана начальная часть атрибутируемого Якову Домке текста сентябрьской минее, до того места, где начинаются многочисленные маргиналии Якова Домки.

(42) **Г̄ӣ**-(...)|**ст**(...) (Нояб. Туп-91, л. 41, правое поле). Под буквами *ст* находятся буквы (*лр?*), по-видимому, написанные другими чернилами и другим почерком. Вероятно, запись относится к гаплографическому пропуску слога: слово «содъ» исправлено на «с̄ь^{содъ}» (41r₁). Впрочем, запись находится чуть ниже ошибки.

(43) (Ги) **помо**[з] (Нояб. Туп-91, л. 46 об., левое поле). Запись брошена. От буквы *з* написана только верхняя горизонталь.

(44) (Г)**и мз** (Нояб. Туп-91, л. 46 об., левое поле, ниже предыдущей записи). Ср. текст следующей записи.

(45) **Г̄ӣ мо|зи ра|ба сво|го (!) по|мило|вати** (Нояб. Туп-91, л. 54 об., левое поле). Запись была сделана в связи со сменой пера в строке 54v₃, как отметил еще В. Ягич [1886: XVI].

(46) **Г̄ӣ помо|зи рабоу** (Нояб. Туп-91, л. 54 об., левое поле).

(47) (Г)**ӣ** по|(м)[о]зи | (р)[а]боу | -**вомоу (!) | (Д)ала|[т]е** (Нояб. Туп-91, л. 68 об., левое поле). Конъектуру (Д)ала|[т]е предложил И. А. Шляпкин, связавший этот текст с двумя надписями-граффити Даляты на стенах новгородского Софийского собора²², которые позднее были опубликованы А. А. Медынцевой [1978: 105, 258–259 (рис. 86–87)] под №№ 157–158. Надпись № 158 «Далата пьсаль слова» сопровождает два красивых инициала «В», что вне всякого сомнения указывает на причастность Даляты к книжному делу. Позднее в соборе были выявлены еще две надписи с именем *Далята* [Гиппиус, Михеев 2013: 160–161]. По-видимому, Далята был клириком Софийского собора.

Бросается в глаза отличие этой записи от всех остальных записей Михаила: имя написано крупнее остального текста и с разрядкой. Нельзя исключать, что оно было приписано софьянином Далятой к краткой молитве Михаила, не содержавшей первоначально никакого имени, подобно многим его записям.

Гипотетически можно было бы представить, что Далята был одним из двух безымянных писцов ноябрьской минеи. Впрочем, различия книжного и эпиграфического письма не позволяют проверить это предположение.

(48) **Г̄ӣ** помо|зи рабоу | **свомоу (!) Ми|[х]аиль а ми|[р]ъскы Бѣ|-ына а про|(с)[ти]те ма | (-) грѣш[ь]на|аго{о} и оуны|[а}лааго · | и**

²² Эта конъектура была предложена И. А. Шляпкиным 29 марта 1895 г. в докладе об итогах изучения надписей Софийского собора, осуществленного им в январе того же года по поручению Императорской Археологической комиссии (Институт истории материальной культуры РАН, научный архив, рукописный отдел, ф. 1, д. № 237 (1894–1911 гг.) «О поручении И. А. Шляпкину составления описания древних настенных надписей, сохранившихся в Новгородских церквах», л. 17). Через 120 лет к той же конъектуре независимо пришла А. А. Медынцева [2016: 415–416; 2017: 63].

недостоинаго (Нояб. Тип-91, л. 89 об., левый верхний угол). Запись при начальной части службы свв. Гурию, Самону и Авиву.

От первой буквы в шестой строке, то есть третьей буквы мирского имени писца Михаила, видна правая часть в виде 7. И. И. Срезневский [1882: 86], Е. Ф. Карский [1928: 289] и Е. В. Уханова [2009: 223, 235 (прим. 84)] читали здесь букву *д*, а В. Ягич [1886: XIII] — *л*. При этом В. Ягич предлагал реконструировать имя как *Бълына* (впоследствии это имя встретилось в берестяной грамоте № 351 XIII в.), а Е. В. Уханова — как нигде более пока не зафиксированное имя *Бъдына*²³. Между тем 7-образный знак в почерке писца Михаила не соответствует ни облику *д*, ни облику *л*, ни облику другой мыслимой на этой позиции буквы.

Назначение первых букв восьмой и десятой строк не вполне ясно. От первой буквы в восьмой строке виден только правый край, который мог принадлежать *г*, *т* или *ъ*. Вероятно, это была буква *г*, то есть первая буква в слове <грѣшьнаго> / <грѣшьнааго> была написана дважды, как и буквы *а* и *о*: [г]грѣш[ъ]на[агоо]. Ср. утроенное *а* в слове *оунгы|алааго*. (При этом нельзя забывать, что удвоение *а* в окончаниях членных форм прилагательных исконно.)

Молитва Михаила варьирует текст записи (30) Якова Домки в сентябрьской минее. Интересно, что почерк Михаила очень близок к почерку Якова. Возможно, Михаил был учеником Якова.

(49) **Гѣ по** (Нояб. Тип-91, л. 89 об., верхнее поле, справа от предыдущей записи).

(50) **Гѣ помози** (Нояб. Тип-91, бисерным почерком внутри строки 89v₂). Перед текстом стоит несколько непонятных значков.

На л. 89 об. писец сделал помарки сразу в шести строках подряд: с третьей по восьмую. Этим, по-видимому, вызвано появление здесь сразу трех покаянных молитв, включая самую пространную запись Михаила и его первую запись внутри строк (над первой из помарок).

(51) **Гѣ простите м:|а събл** (Нояб. Тип-91, мелким почерком внутри строки 102r₆). Данная запись ранее не издавалась. Последняя буква вписана вплотную к орнаментальному росчерку (ср. [Ягич 1886: XXIV] о подобных росчерках). Буквы *събл* — это недописанная форма глагола *съблазнити* или *съблазнитися* (ср. (34) и (35) записи Якова Домки в

²³ Древнерусскому языку известны имена на *Бъд*-: ср. *Бъда*, *Бъдняга* и *Бъдунъ* и патроним *Бъдовъ* в словаре Н. М. Тупикова [1903], а также многочисленные имена на *Бед*- в «Ономастиконе» С. Б. Веселовского [1974: 31]. Возможность присоединения антропонимического суффикса *-ына* к субстантивным основам подтверждается существованием имени *Лбына* (или *Лбыня*), встретившегося в берестяных грамотах №№ 5 и 20 из Старой Руссы, а также косвенными данными современных фамилий *Бобынин*, *Гузынин*, *Пузына*, *Пупынин* и т. п. Ср. [Зализняк, ДНД.: 331; Васильев 2012: 132–137] об именах на *-ына*.

первой строки выглядит как *ш* или *щ*. Читаемая таким образом форма *доко[ш]и|хъ* или *доко[щ]и|хъ* не дает никакого смысла. По-видимому, Матфей собирался написать слово *доконьчахъ* — аорист первого лица единственного числа от глагола *доконьчати*, использованного им незадолго до этого в выходной записи (72) в конце июльского тома.

Перевод: ‘Ох, грустно: я ведь не [закончил] четырех канонов, хотя писал три с половиной недели’. Возможно, Матфей называет *канон* весь текст службы за один день (впрочем, в словарях такое значение не представлено). Если эта запись понята мною верно, Матфей сокрушается о том, что переписывал медленнее, чем по канону в неделю²⁴.

С принадлежащими Матфею записями (55) и (56) в августовском томе содержательно пересекаются маргиналии (61–64), (66–68) в сентябрьской минее.

Писцу начальной части сентябрьской минеи предположительно можно атрибутировать две записи:

(61) **спси Ги люди с(--)** (*Сент. Тип-84*, л. 4 об., верхнее поле, по центру, у верхнего края); **и б[л]** (там же, левое поле, слева от первой строки основного текста). Перед нами зачало «Спаси, Господи, люди своя и благослови достояние твое», подробнее о котором пойдет речь в комментарии к записи (67). Справа от видимых букв первой части записи на пергамене пятно, в котором могли уместиться буквы «воа». Буква *л* во второй части записи недописана.

(62) **спс · пи Ги** (*Сент. Тип-84*, л. 6, верхнее поле, слева). Первая буква — малый инициал. Вероятно, перед нами искаженный текст того же зачала. Возможно, он написан кем-то другим, однако цвет чернил основного текста и записи совпадает.

В. Ягич [1886: VIII] предположил, что первая тетрадь сентябрьской минеи была написана взамен утраченного или поврежденного текста конца XI в. — в XIII в. Будучи общепризнанной²⁵, данная гипотеза, насколько мне известно, пока не подвергалась необходимой проверке ни с палеографической, ни с лингвистической точки зрения.

Следующие семь записей выполнены другим древним почерком:

(63) **на та оупованиѣ възложи|хъмо чалниа да не втъпа** (*Сент. Тип-84*, л. 21 об., верхнее поле). Перед нами записанный в бытовой орфографии богородичен второго гласа на утрени понедельника. Недописано слово «отъпадемъ». Ср. совр. церк.-слав. текст: «На тя упование, Богородице, возложихомъ, чаяния да не отпадемъ, спаси насъ отъ бѣдъ,

²⁴ Служба 28 августа заканчивается на л. 103, а служба 25 августа начинается на л. 84 об., следовательно, Матфей переписал менее 15 листов за 24–25 дней.

²⁵ [СК XI–XIII 198: 46–47, № 7; Каталог ЦГАДА 1988: 37–38, № 4].

помощнице недоумѣмымъ, и сопротивныхъ совѣты разори: ты бо еси наше спасение, благословенная».

(64) **на т[а о]** (*Сент. Тип-84*, л. 28, верхнее поле, слева). Ср. предыдущую запись.

(65) **а б в г д е ж з з и к л м н о п о р с т о у о х ѿ ц | ч ш щ ъ ты ь ѣ ю Ѹ ѡ** (*Сент. Тип-84*, л. 69 об., верхнее поле). Как заметил А. А. Зализняк [1999: 554], на месте буквы *n* написано «по», то есть начало ее названия — «покои». Первая строка азбуки наведена другим писцом, исказившим начертания букв, в особенности, буквы «зело», измененной с «з» на «ε». Возможно, запись была наведена тем писцом, который оставил пробы пера на лл. 28 и 82 (вероятно, в XIII в.).

(66) **спси ГИ люди** (*Сент. Тип-84*, л. 70, верхнее поле, слева). См. следующую запись.

(67) **спси ГИ люди сво|а и благослови | достоаниє сво|є да боуди князю на|шешоу** (*Сент. Тип-84*, л. 70, верхнее поле, справа). А. А. Гиппиус [2007: 44], датировавший эту запись XII в., использовал ее как аргумент в пользу связи церкви Св. Лазаря с князем и княжеским окружением. Между тем перед нами начало службы (тропарь первого гласа) на попразднство Воздвижения (15 сентября), с изменением молитвы за императоров на князя. Ср. зачало «спси ГИ люди своа» в основном тексте минеи (92г₃) и совр. церк.-слав. текст: «Спаси, Господи, люди твоя и благослови достояние твое, побѣды благовѣрнымъ царемъ на сопротивныя даруя и твое сохраняя крестомъ твоимъ жительство».

(68) **спси ГИ люди своа** (*Сент. Тип-84*, л. 86, верхнее поле). Приписка к службе на Воздвижение 14 сентября.

(69) **ГИ помоз** (*Сент. Тип-84*, л. 94 об., на правом (внутреннем) поле страницы, справа от седьмой строки основного текста).

4. Милятино евангелие и Лазаревский (Сковородский) паремейник

Как заметил еще Н. В. Волков [1897: 33], с новгородским Лазаревым монастырем связано происхождение Милятина евангелия (РНБ, Ф.п.1.7), первый писец которого называет себя попом «у Святого Лазаря» и указывает свое имя — *Дъмъка*. В. Л. Янин [1982: 57–61] предложил отождествить этого Домку с писцом сентябрьской и октябрьской минеи из Лазарева монастыря Яковом Домкой²⁶, но не стал самостоятельно сопоставлять почерки Домок, оставив это занятие на суд палеографов.

²⁶ Это ошибочное отождествление первым, как кажется, сделал А. А. Покровский [1916: 74], упомянувший «время, когда для этого монастыря работали священник того же монастыря Домка и Городен».

Мнения специалистов на этот счет разделились. В пользу тождества почерков выступили Б. И. Осипов [1986: 147–148] и Е. В. Уханова [2009: 216–221]. Б. И. Осипов считал главными чертами сходства наличие покрытий над буквами *e*, *ю*, *o*, *c*, и начертание *ц* со смещенным хвостом²⁷. Согласно Е. В. Ухановой [2009: 221], в минее и евангелии совпадают начертания букв *a*, *b*, *ж*, *з*, *к*, *л*, *м*, *т*, *у*, *х*, *ц*, *щ*, *ъ*, *w*²⁸. Против тождества двух почерков, не предпринимая их побуквенного сопоставления, выступили Л. В. Столярова [1998: 208–209] и Н. Н. Розов [1999: 66, прим. 20].

В действительности первый почерк Милятина евангелия (рис. 3) идентичен другому почерку типографских миней, а именно первому почерку январской миней (см. рис. 2)²⁹, а также второму почерку Лазаревского (Сковородского) паремейника, которым выполнен текст на лл. 57а–89с и 115а–126д, то есть около шести тетрадей рукописи (см. рис. 1)³⁰. Ср. характерные начерки букв *a*, *d*, *ж*, *з*, *м*, *p*, *w*, *щ* и др. (табл. 1).

Таблица 1. Сопоставление почерков Якова Домки и попа Домки

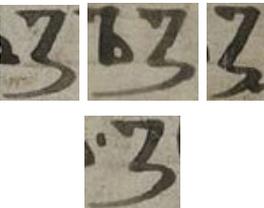
	Яков Домка	1 писец Янв. Тип-99	2 писец паремейника Тип-50	поп Домка (Милят.)
А				
ЇѦ				
Б				
В				
Г				

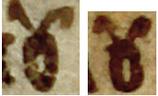
²⁷ При этом исследователь выделил и существенное различие: в евангелии отсутствует начертание *ѡ* «с наклоном рожек вправо». Нельзя не отметить, что почти все буквы в палеографической таблице Б. И. Осипова [1986: 148] изображены искаженно.

²⁸ Ср. также [Мольков 2014б].

²⁹ См. воспроизведение первого почерка Милятина евангелия в статье Е. В. Ухановой [2009: 217 (ил. 5)]. Добавлю, что разлиновка листов, перечисленных этим писцом, выполнена одинаково (за исключением дополнительных вертикальных надрезов для обозначения границ столбцов в большеформатном Милятином евангелии): ср. схемы 1 и 13 на табл. 1 в работе Е. В. Ухановой [2009: 226].

³⁰ 1-м писцом выполнен текст на лл. 1а–56д и 103а–114д, а 3-м писцом — на лл. 89д–102д. (Согласно О. А. Князевской [1993], лл. 103а–114д написаны 4-м почерком.)

	Яков Домка	1 писец Янв. Тип-99	2 писец паремейника Тип- 50	поп Домка (Милят.)
Д				
Е				
Ю				
Ж				
З				
З				
И				
Ө				
Ї, I				
К				
Л				
М				
Н				

	Яков Домка	1 писец <i>Янв. Тип-99</i>	2 писец паремейника <i>Тип-50</i>	поп Домка (<i>Милят.</i>)
ѣ	нет (?)		нет (?)	
о				
п				
р				
с				
т				
у				
Ѹ				
ф				
х				
Ѹ		нет (?)		нет ³¹

³¹ Ср. перечень графем, использованных попом Домкой: [Мольков 2014а: 22].

	Яков Домка	1 писец Янв. Тип-99	2 писец паремейника Тип- 50	поп Домка (Милят.)
Ѡ, ѡ				
Ѣ				
Ѥ				
Ѧ				
Ѩ				
Ѣ				
Ѥ				
Ѧ				
Ѩ				
Ѫ				
Ѭ	нет (?)	нет (?)	нет (?)	
Ѯ				
Ѱ				

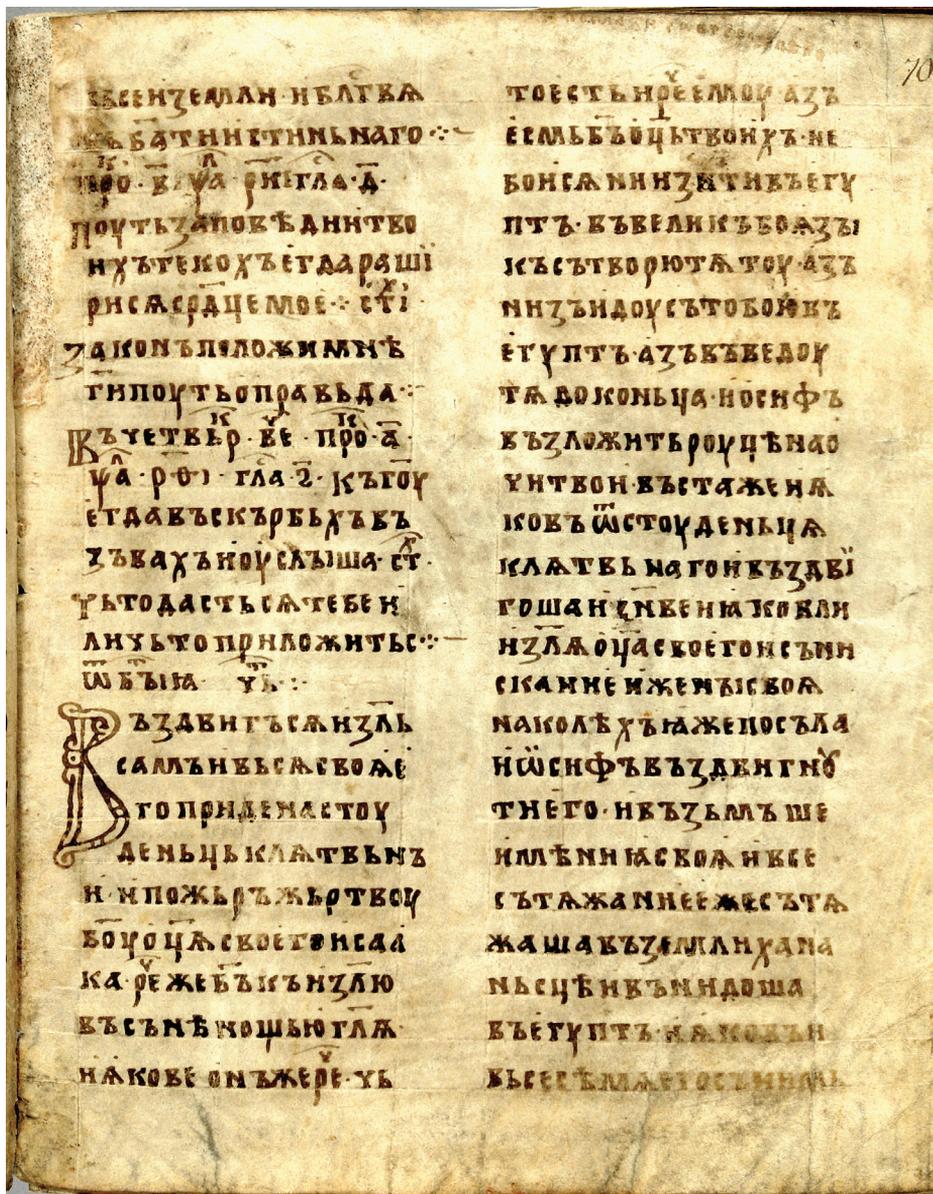


Рис. 1. Лазаревский (Сковородский) паремейник Тип-50, л. 70

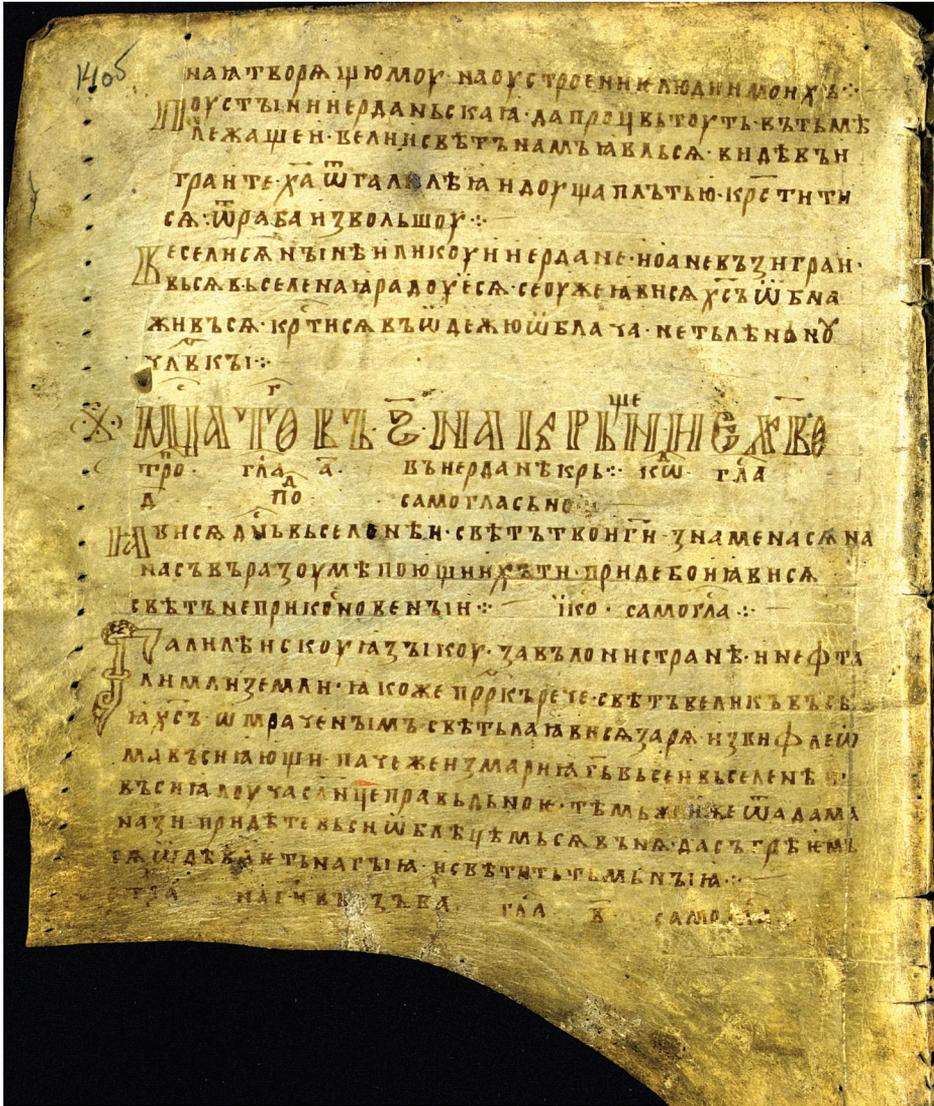


Рис. 2. Январская минея Янв. Тип-99, л. 14 об.

Таким образом, по иронии судьбы одно из предположений В. Л. Янина было подтверждено тем, что было найдено опровержение другого: поп Домка действительно работал над типографскими минеями, но писец Милятина евангелия поп Домка и Яков Домка, переписавший сентябрьский и октябрьский тома, — это два разных человека.

Почерк евангелия и паремейника отличается от почерка январской минеи деталями начертания букв *ю*, *у*, *ѳ*, *х* и *ѝ*, а также заметным левым наклоном букв. Вряд ли такие отличия могли быть вызваны только разницей формата рукописей и особенностями очинки писцом перьев, поэтому следует думать, что между написанием минеи и двух других рукописей лежит существенная временная дистанция. Инициалы попа Домки в январской минее выполнены менее уверенной рукой, чем в Лазаревском паремейнике и, в особенности, в Милятином евангелии (ср. инициалы на рис. 1–3), что позволяет сделать вывод о первичности миней по отношению к евангелию и паремейнику. При этом к почерку январской минеи ближе почерк паремейника, чем евангелия (ср. начертания букв *а*, *я*, *ѡ*, *з*, *к*, *л*, *н*, *ч*, *а*), поэтому весьма вероятно, что паремейник был написан до евангелия.

Орфография попа Домки, подробно описанная Г. А. Мольковым [2015; 2018: 9–52], пробно сопоставлена мною с орфографией первого писца январской минеи, где для этого обследованы лл. 2–3, и второго писца Лазаревского паремейника — на примере лл. 57–58. Орфография минеи заметно отличается от двух остальных памятников использованием диграфа *оу* после шипящих и *ѣ* (в евангелии и паремейнике в обоих случаях пишется *ю*) и графемы *у* в роли *ю*, что объединяет ее с другими почерками лазаревских миней [Голышенко 1982: 10, 12, 14–15]. В остальном же орфография трех памятников совпадает³².

Выходная запись священника Домки счастливым образом сохранилась на последнем листе Милятина евангелия:

(70) Помощио \overline{X} вою на|писашас_а · \overline{c} тїи | б \overline{b} овидьци ап \overline{c} ли · \overline{d} | еуан \overline{g} листи · \overline{i} оанъ · | и Мат \overline{e} еи · Лоука · и | Марк \overline{z} · Аминъ · В \overline{v} | голодьно \overline{u} л \overline{t} то на|писахъ еуан \overline{g} лие · и | ап \overline{c} ль · обо \overline{e} одиномъ | л \overline{f} · Д \overline{m} ьма · по \overline{n} · оу Ст \overline{g} о | Лазор \overline{a} · по \overline{a} · а пове|л \overline{b} ниемъ · Милатино|мъ Лоукиниц \overline{m} ь и | криль обо \overline{f} книги | на \overline{c} писание соб \overline{f} ѿ на | с \overline{d} равие аминъ ·:~ (Милят., 160d_{13–28}).

³² В Лазаревском паремейнике следует отметить частое использование сокращенной записи корня *зъл-* без редуцированного, а в январской минее — форму им. ед. *превысокои* (Янв. Тип-99, 2Г₁₀) с западноболгарским окончанием *-ои*. Вероятно, эти орфограммы восходят к южнославянским протограммам (ср. [Кривко 2015: 178–179] о флексии *-ои* в древнерусских текстах).

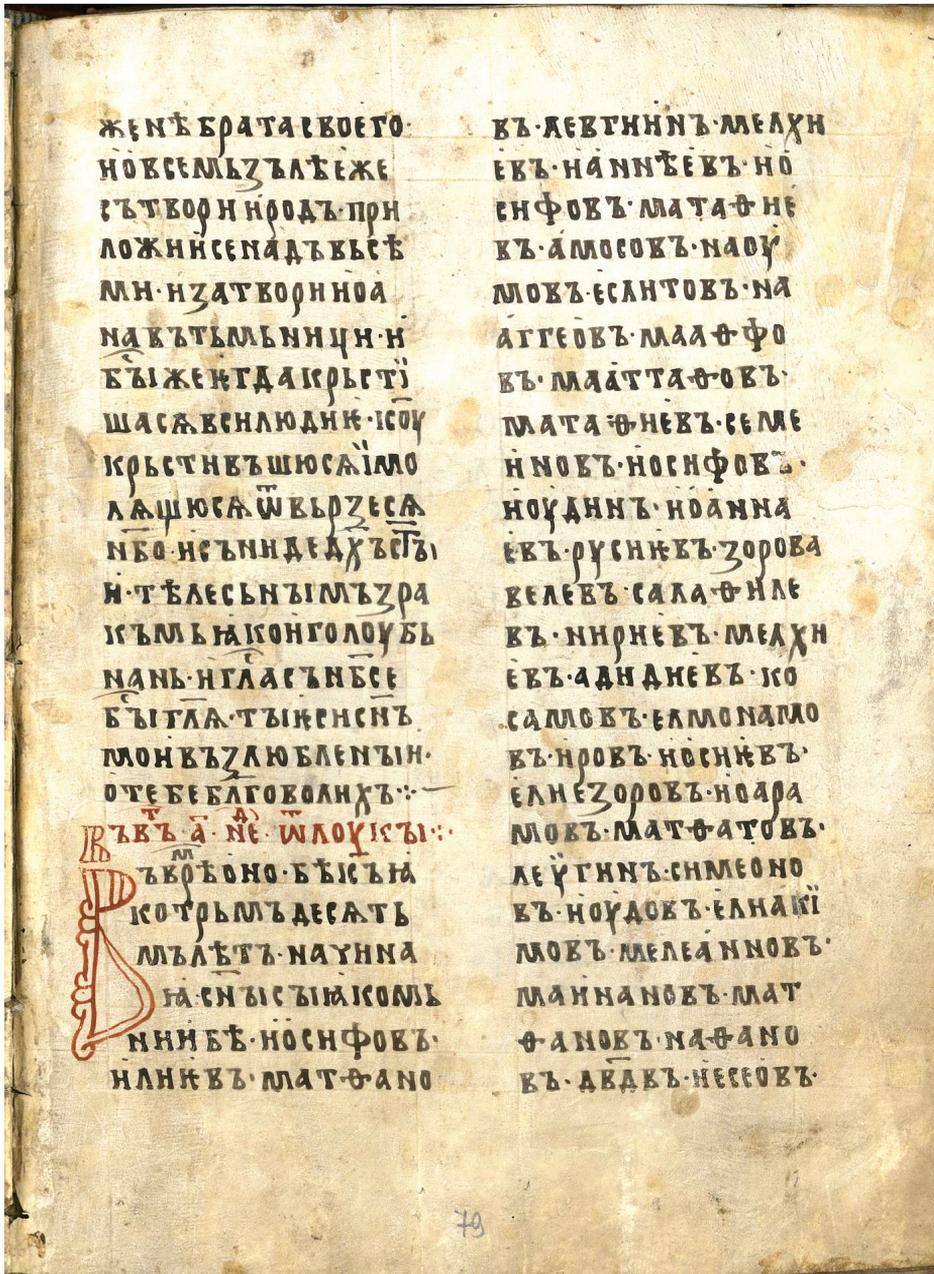


Рис. 3. Милятино евангелие (РНБ, Ф.п.1.7), л. 79 (фотография с сайта nlr.ru)

Возможно, *Дѣмѣка* — это не мирское, а крестильное имя лазаревского попа, гипокористика от *Дѣмитръ*.

Имя *Милята* встречается еще в двух ранних новгородских источниках: в краткой надписи-граффито *Милѣ|та* (с лигатурой *та*) на стене Софийского собора³³ и в берестяной грамоте № 675 с усадьбы 3 Троицкого раскопа сер. XII в., адресованной богатому новгородцу Миляте, занимавшемуся дальней торговлей с Киевом и Суздаlem и, судя по месту находки грамоты, жившему в Людином конце.

Л-причастие «криль» без связки указывает на 3-е лицо [Зализняк, ДНД₂: 143], то есть этот глагол описывает действия Миляты, а не Домки. А. А. Зализняк [1986: 174] переводит слова «и криль» как «и он (Милята Лукинич) оплатил (выкупил)». А. А. Гиппиус [2007: 40] выбирает значение «выкупил» для глагола «криль», однако здесь более подходит перевод «оплатил», так как отсутствует указание, для какой цели рукопись могла быть *выкуплена* Милятой.

Итак, запись можно перевести следующим образом: «С помощью Христовой была написана [эта книга] — святые боговидцы апостолы, четыре евангелиста: Иоанн и Матфей, Лука и Марк. Аминь. В голодный год написал я евангелие и апостол (обе [книги] — в один год) — Домка, священник, служащий у Святого Лазаря, — а по поручению Миляты Лукинича, и он оплатил обе книги себе на спасение [в будущей жизни] и на здоровье [в этой]. Аминь».

Е. В. Уханова [2009: 227] высказала предположение о тождестве с первым почерком январской минеи почерка записи на л. 30 в сентябрьской минее:

(71) мѣца септѣмбра на Захаринѣ днѣ | переставилеса Коузма Домашька (*Сент. Тип-84*, л. 30, нижнее поле). Приписка к тексту службы на день св. Захарии — 5 сентября. В слове *Захаринѣ* сочетание <ии> записано стяженно.

В «Сводном каталоге» данная запись датирована XV в. [СК XI–XIII 1984: 46, № 7]. Поздним признаком здесь является начертание буквы *e* с поднятым вверх язычком, которое позволяет датировать запись временем не ранее XIV в.

Запись выполнена чернилами, сходными по цвету с чернилами, использованными попом Чермой в январской минее. Между тем, почерк попа Домки и запись о смерти Кузьмы Домашки различаются начертаниями букв *з*, *л*, *р*, *ѣ*, *а* (ср. особенно *з* и *р*) и не могут быть признаны вариантами почерка одного человека. Почерк записи напоминает почерк ноябрьской минеи *Нояб. Тип-92* из Сковородского монастыря (очень

³³ Надпись процарапана непосредственно над известным граффито № 145 по нумерации А. А. Медынцева [1978: 97–100], на столбе лестничной башни.

близкий к почерку попа Домки), однако и в этом случае говорить о тождестве почерков нет оснований.

Итак, ко второй группе лазаревских миней (за январь, февраль, апрель, июль и август) примыкают Милятино евангелие и паремейник *Тип-50*, в написании которых принимал участие один из писцов январской минеи — лазаревский поп Домка. Как уже говорилось выше (см. § 1), этот паремейник, за которым в научной литературе закрепилось наименование *Сковородский*, попал в монастырь Арх. Михаила на Сковородке в конце XVI или XVII в., а до того принадлежал Лазареву монастырю, в котором служил поп Домка, то есть эта рукопись по праву может называться *Лазаревским паремейником*. Милятино евангелие тоже можно предположительно связывать с библиотекой Лазаревской обители: согласно В. Л. Янину [1982: 62], именно оно скрывается за словами «евангелие харатейное» в посвященной Лазареву монастырю части Описи Новгорода 1617 года.

5. К реконструкции истории создания лазаревских миней, евангелия и паремейника

В 1897 г. Н. В. Волков выдвинул гипотезу о существовании в Лазаревом монастыре скриптория. Исследователь считал, что Матфей и Лаврентий были священнослужителями монастыря Воскресения Лазаря [Волков 1897: 32–33]. В свою очередь А. А. Покровский предположил, что «Матфей и Лаврентий жили и писали рукописи в то же время, когда для этого монастыря (Лазаревского. — С. М.) работали священник того же монастыря Домка и Городен», то есть писцы Милятина евангелия и миней за первые месяцы богослужебного года [Покровский 1916: 74]. Предположение Н. В. Волкова о Лазаревом монастыре как крупнейшем новгородском скриптории активно поддержали и развили В. Л. Янин [1982], Л. В. Столярова [1998: 193–221; 2010: 169–207] и Е. В. Уханова [2009]³⁴.

Доступные сведения о месте написания и об изначальном предназначении «Лазаревых книг» существенно ограничены сохранностью их последних листов, где могли располагаться выходные записи.

Вопрос о том, где и для каких новгородских церквей были написаны минеи из Лазарева монастыря, Милятино евангелие и Лазаревский паремейник, следует поделить на несколько частей.

Наиболее уверенный ответ можно дать на первый вопрос: для какой церкви были написаны тома за январь–август?

Выходная запись Матфея в конце июльского тома гласит:

³⁴ Гипотезу о существовании скриптория при монастыре или церкви Св. Лазаря поддержали также А. Г. Бобров [2001: 23], А. А. Гиппиус [2007], А. Е. Мусин [2010: 193–194], Р. Н. Кривко [2013: 161], Т. В. Гимон [2014], А. А. Турилов [2014] и Ю. А. Артамонов [2019: 12–13].

(72) † азъ грѣшныи Матѣѣи начахъ писати · кънигы | сиа · а Лаврентѣи · доконьца · не азъ бо своею хждост[и]ю написахъ · и братъ · нъ силою стѣа Трца (!) · Оца · и Сна и Стго Дха | нына и присно и въ вѣкы вѣмъ аминь · игѣмениа повелѣнїемь · а стѣмъ Лаз[а]рь^м млт[вою] · а Бмь · [и] стою Бцею сътажано ∴ (Июл. Тип-121, 52v₈₋₁₂). Эта запись сделана мелким почерком на последнем листе, после основного текста, написанного почерком Матфея.

Поверхность пергамена в некоторых местах утрачена из-за потертости листа. Над словом *вѣмъ* <вѣкомъ> пергамен потерт. Возможно, здесь были надстрочные буквы, которые утрачены. Более всего пострадала последняя строка записи. Обращение к оригиналу подтвердило реконструированное А. А. Гиппиусом [2007: 38–39] чтение конечной части записи: «а Бмь и стою Бцею сътажано». Слово перед этим сильно повреждено, но безальтернативно читается как «млтвою» (с точкой-спиритусом над почти затертой конечной ю).

Перевод: ‘Я, грешный Матфей, начал писать эту книгу, а Лаврентий закончил. Не я своим ничтожеством написал [ее] с братом, но благодаря силе святой Троицы: Отца и Сына и Святого Духа (ныне и присно и во веки веков, аминь), по поручению игуменьи, [при помощи] святого Лазаря, [его] молитвой. Богом и святой Богородицей оплачено’.

Вопреки тексту выходной записи конец июльского тома написан Матфеем, а основная часть дошедшей до нас рукописи — Лаврентием. Впрочем, первая половина июльского тома не сохранилась, поэтому нельзя исключать, что она была написана Матфеем.

Матфей называет Лаврентия «братом», следовательно, они были либо кровными братьями, либо монахами. Учитывая использование ими только христианских имен, предпочтительна вторая версия.

Последние слова записи — «а Бмь и стою Бцею сътажано» — А. А. Гиппиус интерпретировал как заявление, что «писавшие трудились не за деньги, а бесплатно, “Христа ради”» [Гиппиус 2007: 39]. Между тем нельзя не отметить, что глагол *сътажати* в выходных записях и ктиторских надписях всегда означает ‘дать средства на устройство, на сооружение чего-либо’ [Срезневский, III: 857; СлРЯ XI–XVII, 28: 231].

Итак, тома миней за январь–август предназначались для женского Лазаревского монастыря.

Для какой церкви было написано Милятино евангелие? В выходной записи попа Домки (70) упоминается только одна церковь — св. Лазаря, поэтому думать, что евангелие было написано для какого-то иного новгородского храма, как предположил А. А. Гиппиус [2007: 40], нет никаких оснований. Упоминаемый в записи Милята Лукинич, вероятно, был ктиторм Лазаревского монастыря.

Когда были написаны Милятино евангелие и Лазаревский паремейник? Палеография, орфография и язык Милятина евангелия были недавно тщательнейшим образом рассмотрены Г. А. Мольковым [2014a; 2015; 2018: 9–52], что позволило ему датировать этот памятник первой половиной XII в. В первом почерке Лазаревского паремейника, на лл. 26–34, многократно встречается архаичное начертание буквы ψ в виде креста, однако на других листах это начертание отсутствует. В том же почерке встречаются случаи прояснения редуцированных в сочетаниях с плавными: *верхоу* (За₁₆), *сто|льнѣнѣкоу* (109d_{3–4}), *столь* (111d₁₉), *сѣмерте|нѣ* (113a_{7–8}). Столь причудливое соединение архаичных и инновационных особенностей может объясняться тем, что первый писец паремейника скопировал архаичное начертание ψ из своего протографа. Вероятно, это был молодой писец, в диалекте которого процесс падения редуцированных зашел уже очень далеко. Итак, судя по всему, Милятино евангелие и Лазаревский паремейник были написаны во второй четверти — середине XII в. Учитывая указание попа Домки на написание евангелия в *голодный год*, следует думать, что оно было написано во время катастрофического для Новгорода голода 1127–1128 гг.³⁵

Когда были написаны минеи за январь–август? Орфографию и язык миней Матфея и Лаврентия обстоятельно изучил Р. Н. Кривко, который выявил в них и архаичные, и инновационные черты. В ранних работах он был склонен датировать второй комплект лазаревских миней второй-третьей четвертью XII в. [Кривко 2005; Idem 2007: 237–243], однако позже вернулся к традиционной датировке концом XI — нач. XII в. [Кривко 2015: 56–62; Idem 2016: 138–142]³⁶. Так как работа над минеями за январь–август велась за несколько лет до написания Милятина евангелия и Лазаревского паремейника (см. § 4), то следует ориентировочно датировать ее первыми десятью-пятнадцатью годами XII в.

Монастырь Св. Лазаря возник не позднее этого времени, так как его игуменья упоминается в выходной записи июльской минеи.

Для какой церкви были написаны в 1095–1097 гг. три первых тома миней? Из выходной записи Якова Домки в сентябрьской минее следует, что он писал «Святой Госпоже Богородице»:

(73) Азъ грѣшныи рабѣ бжїи недостоинныи Дѣмъка | написахъ книгы сиа · Стѣи Гжѣ Бцѣ · {л}а (?) вче (?) | братиѣ Ба са боаче ·

³⁵ Традиционно считается, что голод бушевал в Новгороде и в 1137 г., когда, согласно летописи, осьминка великая стоила 7 резан. Что бы ни значила *осьминка великая*, ее цена несопоставима с той, которой достигала осьминка ржи (по-видимому, 1/8 дежи ржи) во время катастрофы 1127–1128 гг.: сначала она стоила полгривны, а затем гривну.

³⁶ Ср. также работу И. Х. Тота [1981] с датировкой февральской минеи первой половиной XII в.

азъ бо есмь грѣшнъ невѣ|жа · да напсахъ бес показаниа въ своихъ грѣ|сѣхъ погроужень · дажь въ на поа обраще криво а все (Сент. Тип-84, 176v₂₄₋₂₇). Запись, начинающаяся с инициала, находится внизу последней страницы последней, 22-й тетради рукописи. Конец выходной записи либо не был дописан, либо утрачен: возможно, ее завершение находилось на листе, наклеенном на внутреннюю сторону нижней крышки недошедшего до нас переплета.

В конце 25-й строки (второй строки записи) все исследователи читали «да ѿче» с не вполне естественным в этой позиции словом «да». Судя по всему, это место подверглось правке: первая буква темного участка выглядит как *л* или *д* с недописанными ножками, над *а* и под левой частью *w* видны неясные тонкие смытые (?) штрихи. Учитывая последующую звательную форму *братию*, логично думать, что Домка хотел начать фразу с союза и обращения: «А отче», однако механизм произведенной им правки не поддается точной реконструкции.

Перевод: 'Я, грешный раб божий, недостойный Домка, написал эту книгу Святой Госпоже Богородице. О отец (?) и братия, боящиеся Бога! [А (?)] ведь я — грешный невежа, да написал без наставления (или: без руководства), потонувший в своих грехах. Если [кто], служа по ней, найдет ошибку, то всё (?) * [пусть исправляет, а не клянет меня]³⁷.

Выходная запись Якова Домки в октябрьской минее сохранилась существенно хуже, но и в ней упоминается Богородица:

(74) **стаа Бце помагаи | рабоу своему Дъмкѣ на мънага | лѣта аминь · простите ма грѣшнаго** (Октяб. Тип-89, 127v₁₈₋₂₀). Запись, начинающаяся со строки малых инициалов, доходит до конца страницы, правый нижний угол которой сильно загрязнен. В конце последней строки могли стоять точки, которые угадываются на загрязненной поверхности пергамена. Вероятно, запись продолжалась на не дошедшем до нас следующем листе рукописи — последнем листе данной тетради.

Большинства богородичных церквей Новгорода заведомо еще не существовало в конце XI в., поэтому оправданно желание исследователей точно определить заказчика миней по словам Якова Домки. А. А. Покровский [1916: 68] полагал, что писец подразумевал под «Святой Госпужой Богородицей» Софийский собор. По мнению В. Л. Янина [1982: 57], Яков Домка имел в виду соседний с Лазаревым Зверин монастырь (совр. Покровский), а согласно А. Г. Боброву [2001: 26–27], это была церковь Благовещения на Городище, заложенная Мстиславом Великим спустя почти десять лет (!) в связи с рождением его старшего сына³⁸.

³⁷ Ср. [Птенцова 2014] о значении последней фразы.

³⁸ Добавлю, что гипотетически в конце XI в. уже могли существовать церковь Введения Богородицы на Прусской улице (первое упоминание — 1290 г.) и Десятинный монастырь Рождества Богородицы (1327 г.).

Предположения А. А. Покровского и А. Г. Боброва сомнительны ввиду заурядности оформления лазаревского минейного комплекта.

Альтернатива, предложенная В. Л. Яниным, существенно привлекательнее. Женский монастырь Богородицы «в Зверинце» впервые упоминается уже под 1148 г., когда от удара молнии загорелась его церковь. Постоянное летописание появляется в Новгороде в 1110-е гг., и уже с 1117 г. в нем регулярно отмечаются факты основания новых монастырей, поэтому основание монастырей, впервые упоминаемых в летописи как уже существующих в XII в., следует предпочтительнее относить ко времени до начала регулярного ведения летописи. Таких монастырей оказывается всего три: Юрьев, Богородицы в Зверинце (совр. Покровский Зверин) и Духов, который впервые упомянут в летописи под 1162 г. Последние две обители располагались неподалеку от Лазарева монастыря, на ограниченном участке между северными окраинами Неревского конца и речкой Гзенью (древнее название — *Къземля*). Где-то «у Зверинца на Кземли» в 1069 г. Глеб Святославич с новгородцами разбил наступавшего на город Всеслава Полоцкого. А. А. Гиппиус [2012: 134] предположил, что Зверин монастырь был основан в память о победе над Всеславом³⁹. В принципе, все три древних монастыря из этой местности можно как-то связывать с событиями 1069 г. Весьма вероятно, что Зверин и Духов монастыри уже существовали в 1090-е гг.⁴⁰

Учитывая участие лазаревского попа Домки в работе над январской минеей, евангелием и паремейником, нельзя исключать, что минеи за январь–август, Милятино евангелие и Лазаревский паремейник были созданы в Лазаревом монастыре. Впрочем, поп Св. Лазаря мог переписывать книги для своей церкви и где-то в ином месте, где были подходящие протографы.

Данные для ответа на вопрос о месте написания миней за три первых месяца богослужебного года слишком скудны. Для решения этого вопроса существенны обращение Якова Домки к братии и, вероятно, к отцу (возможно, к игумену и монахам?) в выходной записи (73)

³⁹ Место для Юрьева монастыря, традиционно связываемого исследователями с Ярославом Мудрым, в крещении — Георгием, по-видимому, тоже было выбрано не случайно: он построен между двумя резиденциями Ярослава — Ракомом и Городищем.

⁴⁰ Исторической топографии данной части Новгорода посвящены специальные статьи Д. А. Петрова [1999] и М. А. Несина [2017]. Как показал шурф Г. М. Штендера [1991: 91] в северо-западной части апсиды церкви Николая Белого, ко времени строительства этого храма в начале XIV в. здесь накопилось 40 см культурного слоя с керамикой XII–XIII вв. Ср. также [Петрова et al. 2000: 131] о траншеях М. И. Петрова 1993 г. на территории Лазарева монастыря.

сентябрьской минеи (впрочем, начало этого обращения приходится на темное место данной записи) и вероятное упоминание Даляты, который, по-видимому, был клириком Софийского собора, в молитвенной записи (47) в ноябрьской минее.

Если Матфей и Лаврентий (и Яков Домка?) были монахами, то проще всего предположить, что они были постриженниками какого-то мужского монастыря, располагавшего комплектом миней студийской редакции, которые тиражировались там для других новгородских обитателей. Это мог быть либо знаменитый Юрьев монастырь, либо расположенный неподалеку от Лазарева и Зверина монастырь Сошествия Святого Духа на апостолов, т. е. Троицы⁴¹. Не этим ли было вызвано упоминание Троицы в выходной записи Матфея (72) в конце июльской минеи? Как уже было отмечено, А. А. Гиппиус предложил истолковывать слова Матфея «Богъмь и святою Богородицею сътяжано» как заявление о бесплатной работе Матфея с Лаврентием «Христа ради». Принятие этой версии не позволяло бы считать упоминание в этом же тексте Троицы доказательством того, что Матфей и Лаврентий были монахами Духова монастыря. Впрочем, нельзя быть уверенными, что под Богом и Богородицей Матфей не мог подразумевать Духов и Зверин монастыри, посвященные именно Богу и Богородице.

* * *

Итак, в середине — второй половине 1090-х гг. в пока что неустановленном новгородском скриптории писался комплект миней, от которого сохранились тома за три первых месяца богослужебного года.

⁴¹ Ср. гипотезу Е. В. Ухановой [2007: 81], связывающей Типографский устав рубежа XI–XII вв. с Духовым монастырем. Здесь придется сделать пространное отступление. Совсем недавно Ю. А. Артамонов [2019: 12–13] высказал предположение, что Лазарев монастырь мог быть одновременно и женским, и мужским. В подтверждение исследователь воспроизвел из работы Л. В. Столяровой [1998: 195; 2010: 173] известие о совместном присутствии монахов и монахинь на службе в новгородской церкви Св. Лазаря, которое читается в Эрмитажном списке Московского летописного свода конца XV в. под 6875 (1367) г.: «Того жь лета июля въ 23 бысть громъ страшенъ и избии Новгородцевъ в церкви в святомъ Лазори, черньцевъ и черницъ, на вечерни, а иных по селом избии» [ПСРЛ, 25: 394]. Это известие находится между упоминанием о походе Булат-Тимура на Нижегородское княжество и сообщением о посольстве новгородцев к Дмитрию Ивановичу. Между тем, в параллельном тексте других летописей Лазоревская церковь локализуется не в Новгороде, а в Городец [ПСРЛ, 4/1: 293–294; 8: 14–15; 11: 9; 16: 93; 18: 106; 42: 133]. Вероятно, Городец был заменен на Новгород из-за соседства с известием о новгородском посольстве, а также, возможно, из-за соседства с известием о бегстве новгородцев (то есть нижегородцев) по Волге к Городцу во время татарского набега [ПСРЛ, 15/1: 119]. При этом на более ранней стадии редакции 20 июля было по ошибке заменено на 23-е: «июла-ѣ-громъпобиль» → «июлавъ-ѣ-побильгромъ», неверная дата Московского летописного свода конца XV в. повторяется в Симеоновской и Воскресенской летописях.

Основными писцами томов за сентябрь, октябрь и ноябрь были Яков Домка и Михаил, оставившие в них многочисленные записи. Вероятно, эти рукописи предназначались для женского монастыря Богородицы в Зверинце. Через некоторое время эти минеи, по крайней мере два первых тома, оказались в соседнем женском Лазаревом монастыре. Вместе с ними там же длительное время хранились тома за январь, февраль и апрель, которые были написаны одновременно, приблизительно в 1100–1115 гг., и, по-видимому, уже для самого Лазарева монастыря. К тому же «второму комплекту» относятся и дошедшие до нас минеи за июль и август, в первой из которых имеется запись о ее написании для монастыря Св. Лазаря. В написании второго лазаревского минейного комплекта принимали участие братья, то есть, по-видимому, монахи, Матфей и Лаврентий, а также еще один носитель имени *Дѣмъка*. Этот Домка, которого ранее ошибочно путали с Яковом Домкой, позднее участвовал в переписывании как минимум трех важных рукописей. Он был основным писцом Милятина евангелия, возможно, тоже предназначавшегося для Лазарева монастыря. В выходной записи в евангелии Домка сообщил, что он был попом у Св. Лазаря и что писал евангелие и несохранившийся апостол в голодный год, то есть, по-видимому, в 1127–1128 гг. Еще одной рукописью, частично написанной попом Домкой, является древнейший славянский паремейник Типографского собрания под № 50, который можно называть *Лазаревским паремейником* по его старому месту хранения. Место написания второго комплекта миней, а также евангелия, апостола и паремейника попа Домки тоже неизвестны. Возможно, это был древний мужской монастырь Сошествия Святого Духа на апостолов, располагавшийся неподалеку от Зверина и Лазарева монастырей.

Изложенная реконструкция истории рассмотренных рукописей наглядно представлена в табл. 2.

Таблица 2. Реконструкция истории рукописей

Рукопись	Писцы	Важнейшие записи до 1679 г.	Датировка
Сент. Тип-84	Яков Домка и др.	запись (73) с обращением к братии и со словами «я написал эту книгу Святой Госпоже Богородице»	ок. 1095 г.
Октяб. Тип-89	Яков Домка, Михаил и др.	запись (16) с датой 26 марта 6604 г. запись (13) «Святого Лазаря миная...» XIII–XIV вв.	1096 г.
Нояб. Тип-91	Михаил и др.	запись (29) с датой 6605 г. маргиналия (47) почерком Михаила с молитвой за [Д]аляту проба пера (28) XVI в. с упоминанием игумена Никольского монастыря	1096–1098 г.
Янв. Тип-99	поп Домка, Матфей	–	ок. 1100– 1115 гг.
Февр. Тип-103	Матфей, Лаврентий	–	
Апр. Тип-110		запись (9) «миная <...> Святого Лазаря» XV в.	
Июл. Тип-121		запись (72) «... Не я [Матфей] своим ничтожеством написал [эту книгу] с братом [Лаврентием], но благодаря силе святой Троицы: Отца и Сына и Святого Духа <...> по поручению игуменьи, [при помощи] святого Лазаря, [его] молитвой. Богом и святой Богородицей оплачено»	
Авг. Тип-125	Матфей	–	
Милят.	поп Домка и др.	запись (70) «С помощью Христовой была написана [эта книга] <...> В голодный год написал я евангелие и апостол (обе [книги] — в один год) — Домка, священник, служащий у Святого Лазаря, — а по поручению Миляты Лукиничича...»	вероятно, 1127– 1128 гг.
паремейник Тип-50	поп Домка и др.	запись (23) лазаревского дьячка Ивана XVI/XVII в.	вероятно, ок. 1120–1125 гг.
триодь Тип-138	др.	–	?
стихирарь Тип-147	= параклитик Тип-80	запись (11) лазаревского попа Оксентия XIV в.	?

Где написана	Куда написана	XIII–XIV вв.	XV в.	XVI в.	XVII в.
?	Зверин монастырь (?)	?			Лазарев монастырь
		Лаз.	Лазарев монастырь (?)		
		?		Лаз. (?)	Сковородский монастырь
Духов монастырь (?)	Лазарев монастырь (?)			Лаз.	Лазарев монастырь
	Лазарев монастырь		?		
	Лазарев монастырь (?)			Лазарев монастырь (?)	
	?				Лазарев, а затем Сковородский монастырь
	?	?		Лаз.	Лаз. (?)
?	?				

Приложение 1. Распределение экстратекстов по рукописям (с указанием их сохранности), типам и авторам

Рукописи	Сохранность	Писцы	Экстратексты		
			выходные записи	маргиналии писцов	другие
<i>Сент. Тип-84</i>	+	А; Яков Домка (с вкраплениями В и У)	Яков: (73)	А: (61–62); Яков: (30–37)	(1); (71); (63–69)
<i>Октяб. Тип-89</i>	без 2-й – 3-й тетрадей	Яков Домка (с вкраплением Михаила)	Яков: (15–16); (74)	Яков: (38)	(2); (13–14); (17–19)
<i>Нояб. Тип-91</i>	без 1-й тетради	Михаил (с вкраплениями В и Д); В	В: (29)	Михаил: (39–51)	(24); (27–28)
<i>Янв. Тип-99</i>	без 1-й и 5-й тетрадей, без конца	поп Домка; Матфей	–	Матфей: (54)	(3)
<i>Февр. Тип-103</i>	без 1-й пол.	Матфей (с вкраплениями Лаврентия)	–	–	(4)
<i>Апр. Тип-110</i>	+		–	Лаврентий: (52–53)	(5); (9–10); (12)
<i>Июл. Тип-121</i>	без 1-й пол.	Лаврентий (с вкраплениями Матфея)	Матфей: (72)	–	–
<i>Авг. Тип-125</i>	без 1-й и 4-х посл. тетрадей	Матфей	–	Матфей: (55–60)	–
<i>Милят.</i>	без нач. и конца (посл. лист сохранился)	поп Домка (с вкраплением 3-го писца); 2-й писец	поп Домка: (70)	–	–
паремейник <i>Тип-50</i>	без 1-й тетради, неск. листов в середине и конца	поп Домка и еще три писца	–	–	(21–23)
триодь <i>Тип-138</i>	без одной тетради	неизв. писец	–	–	(6)
стихирарь <i>Тип-147</i>	значит. утраты	писец <i>Тип-80</i> и <i>Тип-147</i>	–	–	(7), (11)
октоих <i>Соф-122</i>	незначит. утраты	неизв. писцы	–	–	(8)
служебник <i>Соф-622</i>	без нач. и конца	неизв. писцы	–	–	(20)
<i>Нояб. Тип-92</i>	незначит. утраты	неизв. писец	–	–	(25)
<i>Ил.</i>	без конца и неск. листов в середине	бывший поп Илья	–	–	(26)

Сокращения

ГИМ — Государственный исторический музей (Москва)

РГАДА — Российский государственный архив древних актов (Москва)

РНБ — Российская национальная библиотека (С.-Петербург)

Соф. — Собрание рукописей библиотеки новгородского Софийского собора (фонд 728) в РНБ

Тип. — Собрание рукописей библиотеки Московской синодальной типографии (фонд 381) в РГАДА

Библиография

Рукописи

Авг. Тип-125

Тип., № 125. Служебная минея на август. Пергамен, 4°, 112 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh.

Апр. Тип-110

Тип., № 110. Служебная минея на апрель. Пергамен, 4°, 110 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh, издание в разночтениях к др. рукописи: [Christians, Rothe 2010; 2011; 2014].

Ил.

Тип., № 131. Праздничная минея (Ильина книга). Пергамен, 4°, 145 л. По

факсимильному изданию [Ильина книга 2006: 1–290]. Наборное издание: [Ильина книга 2005].

Июл. Тип-121

Тип., № 121. Служебная минея на июль. Пергамен, 4°, 52 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh.

Милят.

РНБ, Ф.п.1.7. Полноапракосное евангелие (Милятино евангелие). Пергамен, 1°, 160 л. По

фотокопии на сайте РНБ: nlr.ru/manuscripts. Издание: [Мольков 2018].

Нояб. Тип-91

Тип., № 91. Служебная минея на ноябрь. Пергамен, 4°, 174 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh, издание: [Ягич 1886].

Нояб. Тип-92

Тип., № 92. Служебная минея на ноябрь. Пергамен, 4°, 204 л. По фотокопии на сайте

РГАДА: rgada.info/kueh.

Октяб. Тип-89

Тип., № 89. Служебная минея на октябрь. Пергамен, 4°, 127 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh, издание: [Ягич 1886].

Сент. Тип-84

Тип., № 84. Служебная минея на сентябрь. Пергамен, 4°, 176 л. Рукопись изучена de visu.

Фотокопия: rgada.info/kueh, издание: [Ягич 1886].

Соф-122

Соф., № 122. Изборный октоих. Пергамен, 4°, 163 л. Рукопись изучена de visu.

Описание: [СК XI–XIII 1984: 268, № 284].

Соф-622

Соф., № 622. Служебник. Бумага, 4°, I+64 л. Рукопись изучена de visu.

Описание: byzantinorossica.org.ru/sof-catalog/622/622_0.html (авторы: Т. И. Афанасьева, Е. В. Крушельницкая, О. В. Мотыгин, А. С. Слуцкий).

Тип-50

Тип., № 50. Лазаревский (Сковородский) паремейник. Пергамен, 1°, 126 л. Рукопись изучена de visu. Описания: [Каталог ЦГАДА 1988: 119–121, № 46; Князевская 1993; 1999; СК XIV 2002: 641–643, № д48].

Тип-80

Тип., № 80. Нотированный параклитик. Пергамен, 4°, 169 л. Рукопись изучена de visu. Фотокопия: rgada.info/kueh.

Тип-138

Тип., № 138. Цветная триодь. Пергамен, 1°, 173 л. Рукопись изучена de visu. Фотокопия: rgada.info/kueh.

Тип-147

Тип., № 147. Нотированный стихирарь постный и цветной. Пергамен, 1°, 142 л. Рукопись изучена de visu. Фотокопия: rgada.info/kueh.

Февр. Тип-103

Тип., № 103. Служебная минея на февраль. Пергамен, 4°, 55 л. Рукопись изучена de visu. Фотокопия: rgada.info/kueh. Издание в разночтениях к др. рукописи: [Rothe 2006; Christians, Rothe 2009].

Янв. Тип-99

Тип., № 99. Служебная минея на январь. Пергамен, 4°, 119 л. Рукопись изучена de visu. Фотокопия: rgada.info/kueh.

Литература

Артамонов 2019

Артамонов Ю. А., Двойные монастыри Древней Руси, *Древняя Русь: Вопросы медиевистики*, 1 (75), 2019, 10–14.

Бобров 2001

Бобров А. Г., Монастырские книжные центры Новгородской республики, *Книжные центры Древней Руси: Севернорусские монастыри*, С.-Петербург, 2001, 3–123.

Васильев 2012

Васильев В. Л., *Славянские топонимические древности Новгородской земли*, Москва, 2012.

Веселовский 1974

Веселовский С. Б., *Ономастикон: Древнерусские имена, прозвища и фамилии*, Москва, 1974.

Волков 1897

Волков Н. В., *Статистические сведения о сохранившихся древнерусских книгах XI–XIV веков и их указатель* (= Памятники древней письменности, СХХIII), [С.-Петербург], 1897.

Гимон 2014

Гимон Т. В., Книги Лазаревы, *Древняя Русь в средневековом мире: Энциклопедия*, Москва, 2014, 400–401.

Гиппиус 2007

Гиппиус А. А., К вопросу о новгородском Лазаревском скриптории рубежа XI–XII в., *Древняя Русь: Вопросы медиевистики*, 1 (27), 2007, 36–44.

— 2012

Гиппиус А. А., Соперничество городских концов как фактор культурной истории Новгорода XII–XIII вв., *Споры о новгородском вече: Междисциплинарный диалог: Материалы «круглого стола». Европейский университет в Санкт-Петербурге. 20 сентября 2010 г.*, С.-Петербург, 2012, 121–135.

Гиппиус, Михеев 2013

Гиппиус А. А., Михеев С. М., О подготовке свода надписей-граффити Новгородского Софийского собора, *Письменность, литература, фольклор славянских народов. История славистики: XV Международный съезд славистов. Минск, 20–27 августа 2013 г.: Доклады российской делегации*, Москва, 2013, 152–179.

Гольшенко 1982

Гольшенко В. С., Немаркированный знак у в ранних восточнославянских рукописях, *История русского языка: Памятники XI–XVIII вв.*, Москва, 1982, 3–29.

Грковић 1986

Грковић М., *Речник имена Бањског, Дечанског и Призренског властелинства у XIV веку*, Београд, 1986.

Дополнения 1859

Дополнения к Актам историческим, 7, С.-Петербург, 1859.

Зализняк 1986

Зализняк А. А., Новгородские берестяные грамоты с лингвистической точки зрения, Янин В. Л., Зализняк А. А., *Новгородские грамоты на бересте*, [VIII:] (Из раскопок 1977–1983 гг.). Комментарии и словоуказатель к берестяным грамотам (из раскопок 1951–1983 гг.), Москва, 1986, 89–219.

— 1999

Зализняк А. А., О древнейших кириллических абecedариях, *Поэтика. История литературы. Лингвистика: Сборник к 70-летию Вячеслава Всеволодовича Иванова*, Москва, 1999, 543–576.

— 2000

Зализняк А. А., Палеография берестяных грамот и их внестратиграфическое датирование, Янин В. Л., Зализняк А. А., *Новгородские грамоты на бересте*, X: (Из раскопок 1990–1996 гг.). Палеография берестяных грамот и их внестратиграфическое датирование, Москва, 2000, 134–429.

—, ДНД₂

Зализняк А. А., *Древненовгородский диалект. 2-е изд., перераб. с учетом материала находок 1995–2003 гг.*, Москва, 2004.

Ильина книга 2005

Крысько В. Б., лингвистическое изд., подг. греческого текста, комм., словоуказатели, *Ильина книга: Рукопись РГАДА, Тип. 131*, Москва, 2005.

— 2006

Верещагин Е. М., подг., *Ильина книга: Древнейший славянский богослужебный сборник: Факсимильное воспроизведение рукописи. Билинейно-спатическое издание источника с филолого-богословским комментарием*, Москва, 2006.

Каталог ЦГАДА 1988

Каталог славяно-русских рукописных книг XI–XIV вв., хранящихся в ЦГАДА СССР, в 2-х частях, Москва, 1988.

Князевская 1993

Князевская О. А., Древнерусская рукопись паремийника XII–XIII в., *Исследования по славянскому историческому языкознанию: Памяти профессора Г. А. Хабургаева*, Москва, 1993, 30–34.

— 1999

Князевская О. А., Древнейший список Паремийника (первая половина XII в., РГАДА, ф. 381, оп. 1, № 50), *Роль библейских переводов в развитии литературных языков и культуры славян: тезисы докладов международной научной конференции (Москва, 23–24 ноября 1999 г.)*, Москва, 1999, 44–46.

Кривко 2005

Кривко Р. Н., Уточнение датировки древнейшего списка славянской служебной минеи за август, *Лингвистическая герменевтика. Вып. 1: К 70-летию доктора филологических наук, профессора Игоря Георгиевича Добродомова*, Москва, 2005, 90–110.

— 2007

Кривко Р. Н., Язык и текст древнейших славянских служебных миней за август, *Liturgische Hymnen nach byzantinischem Ritus bei den Slaven in ältester Zeit: Beiträge einer internationalen Tagung, Bonn, 7.–10. Juni 2005* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 117 = Patristica Slavica, 15), Paderborn, München, Wien, Zürich, [2007], 236–270.

— 2013

Кривко Р. Н., Новгородские служебные минеи, *Большая российская энциклопедия*, 23: Николай Кузанский — Океан, Москва, 2013, 161–162.

— 2015

Кривко Р. Н., *Очерки языка древних церковнославянских рукописей*, Москва, 2015.

— 2016

Кривко Р. Н., Орфография рукописи как свидетельство текстологической преемственности, *Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова*, 9: История русского языка и культуры. Памяти Виктора Марковича Живова, Москва, 2016, 124–148.

Крысько 2018

Крысько В. Б., Экстратексты древнерусских рукописей: пролегомены к изданию, *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*, Vienna, 2018, 191–211.

Лозовая 2009

Лозовая И. Е., *Древнерусский нотированный Параклит XII века: Византийские источники и типология древнерусских списков*, Москва, 2009.

Макарий 1860

Архимандрит Макарий, *Археологическое описание церковных древностей в Новгороде и его окрестностях*, 1, Москва, 1860.

Медынцева 1978

Медынцева А. А., *Древнерусские надписи новгородского Софийского собора: XI–XIV века*, Москва, 1978.

— 2016

Медынцева А. А., Автографы писцов-каллиграфов из новгородской Софии (рубеж XI–XII вв.), *Краткие сообщения Института археологии*, 244, 2016, 408–424.

— 2017

Медынцева А. А., Художники-живописцы, строители и писцы-каллиграфы новгородской Софии в первые полвека ее существования (итоги исследований надписей-граффити), *Памятники средневековой археологии Восточной Европы: к юбилею Марины Дмитриевны Полубояриновой*, Москва, 2017, 48–68.

Мольков 2014a

Мольков Г. А., *Лингвистическое и палеографическое исследование древнерусской рукописи Милятино евангелие (РНБ, Ф.п.1.7)*, (дис. ... кандидата филологических наук, С.-Петербург, 2014).

— 2014b

Мольков Г. А., Развитие орфографической системы новгородского писца Домки (на примере оформления флексии творительного падежа единственного числа в мужском и среднем роде), *Древняя Русь: Вопросы медиевистики*, 3 (57), 2014, 21–30.

— 2015

Мольков Г. А., Язык и письмо Милятина евангелия, *Acta linguistica Petropolitana: Труды Института лингвистических исследований*, 11, 3, 2015, 683–742.

——— 2018

Мольков Г. А., подг., *Милятино евангелие. Рукопись РНБ, F.n.I.7. Лингвистическое издание. Указатели. Исследование*, Москва, С.-Петербург, 2018.

Мусин 2010

Мусин А. Е., Церковная организация средневекового Новгорода в XI в., *Новгородская земля в эпоху Ярослава Мудрого*, Великий Новгород, 2010, 155–197.

Несин 2017

Несин М. А., Топоним «Зверинец» / «Зверинцы» в XI–XVII вв. по данным новгородских источников, *Valla*, 3 (5), 2017, 1–13.

Новгородская I летопись

Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов, Москва, Ленинград, 1950.

Опись 1617 г.

Янин В. Л., Бычкова М. Е., подг. публ. к изд. и вступ. ст., *Опись Новгорода 1617 года*, 1, Москва, 1984.

Осипов 1986

Осипов Б. И., Милятино евангелие: Датировка, графика, орфография, пунктуация, *Фонетика и письмо: межвузовский сборник научных трудов*, Устинов, 1986, 145–158.

Петров 1999

Петров Д. А., К вопросу о древнейшей топографии и административном статусе части территории Новгорода, расположенной на берегу ручья Гзень, Петров Д. А., *Проблемы исторической топографии Новгорода* (= Общество историков архитектуры. Архив архитектуры, X = Новгородские древности, 4), Москва, 1999, 4–21.

Петрова et al. 2000

Петрова Л. И., Анкудинов И. Ю., Попов В. А., Силаева Т. В., Топография пригородных монастырей Новгорода Великого, *Новгородский исторический сборник*, 8 (18), 2000, 95–157.

Покровский 1916

Покровский А. А., *Древнее псковско-новгородское письменное наследие: Обзорение пергаменных рукописей Типографской и Патриаршей Библиотек в связи с вопросом о времени образования этих книгохранилищ*, Москва, 1916.

ПСРЛ, 4/1

Полное собрание русских летописей, 4/1: Новгородская четвертая летопись, Петроград, 1915.

———, 8

Полное собрание русских летописей, 8: Продолжение летописи по Воскресенскому списку, С.-Петербург, 1859.

———, 11

Полное собрание русских летописей, 11: Летописный сборник, именуемый Патриаршею или Никоновской летописью, С.-Петербург, 1897.

———, 15/1

Полное собрание русских летописей, 15, Изд. 2-е, 1: Рогожский летописец, Петроград, 1922.

———, 16

Полное собрание русских летописей, 16: Летописный сборник, именуемый Летописью Авраамки, С.-Петербург, 1889.

———, 18

Полное собрание русских летописей, 18: Симеоновская летопись, С.-Петербург, 1913.

———, 25

Полное собрание русских летописей, 25: Московский летописный свод конца XV века, Москва, Ленинград, 1949.

———, 42

Полное собрание русских летописей, 42: Новгородская Карамзинская летопись, С.-Петербург, 2002.

Птенцова 2014

Птенцова А. В., *Даже вь на пол обраче криво...* о союзе даже и статусе конструкции да + презенс в древнерусских текстах, *Русский язык в научном освещении*, 2 (28), 2014, 180–190.

Розов 1999

Розов Н. Н., *Русские мастера рукописной книги: (К 1000-летию русской книги)*, С.-Петербург, 1999.

Савва 1859

Архимандрит Савва, Письмо к редактору, *Известия Императорской академии наук по Отделению русского языка и словесности*, 7, V, 1859, 371–373.

СК XI–XIII 1984

Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР: XI–XIII вв., Москва, 1984.

СК XIV 2002

Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в России, странах СНГ и Балтии: XIV век, 1: (Апокалипсис – Летопись Лаврентьевская), Москва, 2002.

СлРЯ XI–XVII

Словарь русского языка XI–XVII вв., 1–30–, Москва, 1971–2015–.

Срезневский, I–III

Срезневский И. И., *Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам*, I–III, С.-Петербург, 1893–1903.

——— 1882

Срезневский И. И., *Древние памятники русского языка и письма (X–XIV веков). Общее повременное обозрение*, 2-е изд., С.-Петербург, 1882.

СРНГ

Словарь русских народных говоров, 1–2, Москва, Ленинград, 1965–1966, 3–26, Ленинград, 1968–1991, 27–49–, С.-Петербург, 1992–2016–.

Столярова 1998

Столярова Л. В., *Древнерусские надписи XI–XIV веков на пергаменных кодексах*, Москва, 1998.

——— 2000

Столярова Л. В., *Свод записей писцов, художников и переплетчиков древнерусских пергаменных кодексов XI–XIV веков*, Москва, 2000.

——— 2010

Столярова Л. В., Глава 7. Центры изготовления книг в Древней Руси, Столярова Л. В., Каштанов С. М., *Книга в Древней Руси (XI–XVI вв.)*, Москва, 2010, 169–244.

Тот 1981

Тот И. X., Служебная минея на месяц февраль первой половины XII в. (Предварительное сообщение), *Acta Universitatis szegediensis de Attila József nominatae. Supplementum. Dissertationes slavicae = Slavistische Mitteilungen = Материалы и сообщения по славяноведению. История, литература, язык и искусство восточных славян в XI–XVII вв.*, Szeged, 1981, 140–162.

Тупиков 1903

Тупиков Н. М., Словарь древнерусских личных собственных имен, *Записки Отделения русской и славянской археологии Императорского Русского Археологического Общества*,

- VI, 1903, 58–915. (Отдельный оттиск с другой нумерацией страниц: С.-Петербург, 1903. Репринтное издание: Москва, 2005.)
- Турилов 2014
Турилов А. А., Скрипторий, *Древняя Русь в средневековом мире: Энциклопедия*, Москва, 2014, 749.
- Уханова 2007
Уханова Е. В., Древнерусские списки Студийского устава и проблема богослужения Древней Руси XI–XIII вв., *Liturgische Hymnen nach byzantinischem Ritus bei den Slaven in ältester Zeit. Beiträge einer internationalen Tagung. Bonn, 7.–10. Juni 2005* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 117 = Patristica slavica, 15), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2007, 74–103.
- 2009
Уханова Е. В., О становлении новгородского книгописания в XI — начале XII в., *Хризограф. 3: Средневековые книжные центры: местные традиции и межрегиональные связи. Труды международной конференции. Москва, 5–7 сентября 2005 г.*, Москва, 2009, 204–237.
- Штендер 1991
Штендер Г. М., Исследования и реставрация церкви Николы Белого в Новгороде, *Реставрация и архитектурная археология: Новые материалы и исследования*, Москва, 1991, 89–109.
- ЭССЯ
Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд, 1–41–, Москва, 1974–2018–.
- Ягич 1886
Ягич И. В., *Служебные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь. В церковнославянском переводе по русским рукописям 1095–1097 г.* (= Памятники древнерусского языка, I), С.-Петербург, 1886.
- Янин 1982
Янин В. Л., Новгородский скрипторий рубежа XI–XII вв. Лазарев монастырь, *Археографический ежегодник за 1981 год*, Москва, 1982, 52–63.
- Christians, Rothe 2009
Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat Februar: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 164 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 3: 20. bis 29. Februar* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 120 = Patristica Slavica, 17), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2009.
- 2010
Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 1: 1. bis 9. April* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 124 = Patristica Slavica, 19), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2010.
- 2011
Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 2: 10. bis 19. April* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 127 = Patristica Slavica, 21), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2011.
- 2014
Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische*

Edition. Tl. 3: 20. bis 30. April (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 129 = *Patristica Slavica*, 22), Paderborn, 2014.

Rothe 2006

Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat Februar: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 164 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition.*

Tl. 2: 10. bis 19. Februar (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 113 = *Patristica Slavica*, 13), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2006.

SJS

Slovník jazyka staroslověnského, I–IV, Praha, 1966–1997.

SSNO, Index a tergo

Indeks a tergo do Słownika staropolskich nazw osobowych (= Prace Instytutu języka polskiego, 87), Kraków, 1993.

References

Artamonov Yu. A., Double Monasteries in Old Rus', *Old Russia. The Questions of Middle Ages*, 1 (75), 2019, 10–14.

Bobrov A. G., Monastyrskie knizhnye tsenyry Novgorodskoi respubliki, *Knizhnye tsenyry Drevnei Rusi: Severnorusskie monastyri*, St. Petersburg, 2001, 3–123.

Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat Februar: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 164 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 3: 20. bis 29. Februar* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 120 = *Patristica Slavica*, 17), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2009.

Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 1: 1. bis 9. April* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 124 = *Patristica Slavica*, 19), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2010.

Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 2: 10. bis 19. April* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 127 = *Patristica Slavica*, 21), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2011.

Christians D., Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat April: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 165 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 3: 20. bis 30. April* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, 129 = *Patristica Slavica*, 22), Paderborn, 2014.

Gimon T. V., *Knigi Lazarevy, Drevniaia Rus' v srednevekovom mire: Entsiklopediia*, Moscow, 2014, 400–401.

Gippius A. A., K voprosu o novgorodskom Lazarevskom skriptorii rubezha 11–12 v., *Old Russia. The Questions of Middle Ages*, 1 (27), 2007, 36–44.

Gippius A. A., Sopernichestvo gorodskikh kontsov kak faktor kul'turnoi istorii Novgoroda 12–13 vv., *Spory o novgorodskom veche: Mezhdisciplinarnyi dialog*, St. Petersburg, 2012, 121–135.

Gippius A. A., Mikheev S. M., O podgotovke svoda nadpisei-graffiti Novgorodskogo Sofiiskogo sobora, *Pis'mennost', literatura, fol'klor slavianskikh narodov. Istorii slavistiki: 15 Mezhdunarodnyi s'ezd slavistov*, Moscow, 2013, 152–179.

Golyshenko V. S., Nemarkirovannyi znak u v rannikh vostochnoslavianskikh rukopisiakh, *Istorii russkogo iazyka: Pamiatniki 11–18 vv.*, Moscow, 1982, 3–29.

Grković M., Rečnik imena Banjskog, Dečanskog i Prizrenskog vlastelinstva u XIV veku, Belgrade, 1986.

Knyazevskaya O. A., *Drevnerusskaia rukopis' paremiinika 12–13 v., Issledovaniia po slavianskomu istoricheskomu iazykoznaniiu*, Moscow, 1993, 30–34.

Knyazevskaya O. A., *Drevneishii spisok Paremiinika (pervaia polovina 12 v., RGADA, f. 381, op. 1, № 50), Rol' bibleiskikh perevodov v razvitiu literaturnykh iazykov i kul'tury slavian*, Moscow, 1999, 44–46.

Krivko R. N., Utochnenie datirovki drevneishego spiska slavianskoi sluzhebnoi minei za avgust, *Lingvicheskaia germenevtika. 1: K 70-letiiu doktora filologicheskikh nauk, professora Igoria Georgievicha Dobrodanova*, Moscow, 2005, 90–110.

Krivko R. N., Sprache und Text der ältesten Gottesdienstmenäen für August, *Liturgische Hymnen nach byzantinischem Ritus bei den Slaven in ältester Zeit: Beiträge einer internationalen Tagung. Bonn*,

7.–10. Juni 2005 (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 117 = *Patristica Slavica*, 15), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2007, 236–270.

Krivko R. N., Novgorodskie sluzhebnye minei, *Bol'shaia rossiiskaia entsiklopediia*, 23, Moscow, 2013, 161–162.

Krivko R. N., *Oчерки iazyka drevnikh tserkovno-slavianskikh rukopisei*, Moscow, 2015.

Krivko R. N., Orfografiia rukopisi kak svideitel'stvo tekstologicheskoi preemstvennosti, *Trudy Instituta russkogo iazyka im. V. V. Vinogradova*, 9: Istoriya russkogo iazyka i kul'tury, Moscow, 2016, 124–148.

Krysko V. B., Ekstrateksty drevnerusskikh rukopisei: prolegomeny k izdaniuu, *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*, Vienna, 2018, 191–211.

Lozovaya I. E., *Drevnerusskii notirovannyi Paraklit 12 veka: Vizantiiskie istochniki i tipologii drevnerusskikh spisikov*, Moscow, 2009.

Medyntseva A. A., *Drevnerusskie nadpisi novgorodskogo Sofiiskogo sobora: 11–14 veka*, Moscow, 1978.

Medyntseva A. A., Autographs of scribes-calligraphers from the cathedral of St. Sophia in Novgorod (end of the 11th – early 12th centuries), *Brief Communications of the Institute of Archaeology*, 244, 2016, 408–424.

Medyntseva A. A., Khudozhniki-zhivopistsy, stroiteli i pistsy-kalligrafy novgorodskoi Sofii v pervye polveka ee sushchestvovaniia (itogi issledovaniia nadpisei-graffiti), *Pamiatniki srednevekovoi arkhologii Vostochnoi Evropy: k iubileiu Mariny Dmitrievny Poluboiarinovoi*, Moscow, 2017, 48–68.

Molkov G. A., Development of the Novgorodian Scribe Domka's Orthographic System (on the example of spelling of the Instrumental Singular Flexion in Masculine and Neuter Gender), *Old Russia. The Questions of Middle Ages*, 3 (57), 2014, 21–30.

Molkov G. A., Language and script of the Miljatinovo gospel, *Acta linguistica Petropolitana: Transactions of the Institute for Linguistic Studies*, 11, 3, 2015, 683–742.

Musin A. E., Tserkovnaia organizatsiia srednevekovogo Novgoroda v 11 v., *Novgorodskaiia zemlia v epokhu Iaroslava Mudrogo*, Veliky Novgorod, 2010, 155–197.

Nesin M. A., The Place-Name 'Zverinetz' or 'Zverintzy' in 11th to 17th-Century Novgorodian Sources, *Valla*, 3 (5), 2017, 1–13.

Osipov B. I., Miljatinovo evangelie: Datirovka, grafika, orfografiia, punktuatsiia, *Fonetika i pis'mo: mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov*, Ustinov, 1986, 145–158.

Petrov D. A., K voprosu o drevneishei topografii i administrativnom statuse chasti territorii Novgoroda, raspolozhennoi na beregu ruch'ia Gzen', Petrov D. A., *Problemy istoricheskoi topografii Novgoroda*, Moscow, 1999, 4–21.

Petrova L. I., Ankudinov I. Yu., Popov V. A., Silaeva T. V., Topografiia prigorodnykh monastyrei Novgoroda Velikogo, *Novgorodskii istoricheskii sbornik*, 8 (18), 2000, 95–157.

Ptentsova A. V., Dažь vь nja poja obrjašče kri-vo... on the conjunction daže and the status of the "da + praesens" construction in old Russian, *Russian Language and Linguistic Theory*, 2 (28), 2014, 180–190.

Rothe H., Hrsg., *Gottesdienstmenäum für den Monat Februar: auf der Grundlage der Handschrift Sin. 164 des Staatlichen Historischen Museums Moskau (GIM). Historisch-kritische Edition. Tl. 2: 10. bis 19. Februar* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 113 = *Patristica Slavica*, 13), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2006.

Rozov N. N., *Russkie mastera rukopisnoi knigi*, St. Petersburg, 1999.

Shtender G. M., Issledovaniia i restavratsiia tserkvi Nikol'y Belogo v Novgorode, *Restavratsiia i arkhitekturnaia arkhologii: Noveye materialy i issledovaniia*, Moscow, 1991, 89–109.

Stolyarova L. V., *Drevnerusskie nadpisi 11–14 vekov na pergamentnykh kodeksakh*, Moscow, 1998.

Stolyarova L. V., *Svod zapisei pistsov, khudozhnikov i perepletchikov drevnerusskikh pergamentnykh kodeksov XI–XIV vekov*, Moscow, 2000.

Stolyarova L. V., Glava 7. Tsentry izgotovleniia knig v Drevnei Rusi, Stolyarova L. V., Kashtanov S. M., *Kniga v Drevnei Rusi (11–16 vv.)*, Moscow, 2010, 169–244.

Tot I. H., Sluzhebnaia mineia na mesiatz fevral' pervoi poloviny 12 v. (Predvaritel'noe soobshchenie), *Acta Universitatis szegediensis de Attila József nominatae. Supplementum. Dissertationes slavicae = Slavistische Mitteilungen*, Szeged, 1981, 140–162.

Turilov A. A., Skriptorii, *Drevnii Rus' v srednevekovom mire: Entsiklopediia*, Moscow, 2014, 749.

Uhanova E. V., Altrussische Handschriften des Studitischen Typikons und der Gottesdienst in der Alten Rus' vom 11.–13. Jh., *Liturgische Hymnen nach byzantinischem Ritus bei den Slaven in ältester Zeit. Beiträge einer internationalen Tagung. Bonn, 7.–10. Juni 2005* (= Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, 117 = *Patristica slavica*, 15), Paderborn, München, Wien, Zürich, 2007, 74–103.

Uhanova E. V., O stanovlenii novgorodskogo knigopisaniia v 11 – nachale 12 v., *Hrizograf. 3: Srednevekoveye knizhnye tsentry: mestnye traditsii i mezhregional'nye sviazi*, Moscow, 2009, 204–237.

Vasiliev V. L., *Slavianskie toponimicheskie drevnosti Novgorodskoi zemli*, Moscow, 2012.

Veselovsky S. B., *Onomastikon: Drevnerusskie imena, prozviščha i familii*, Moscow, 1974.

Yanin V. L., Novgorodskii skriptorii rubezha 11–12 vv. Lazarev monastyr', *Arkheograficheskii ezhegodnik za 1981 god*, Moscow, 1982, 52–63.

Zaliznyak A. A., Novgorodskie berestiane gramoty s lingvisticheskoj točki zreniia, Yanin V. L., Zaliznyak A. A., *Novgorodskie gramoty na bereste*, [8:] (Iz raskopok 1977–1983 gg.). Kommentarii i slovoukazatel' k berestianym gramotam (iz raskopok 1951–1983 gg.), Moscow, 1986, 89–219.

Zaliznyak A. A., O drevneishikh kirillicheskih abetsedariakh, *Poetika. Istoriia literatury. Lingvistika*, Moscow, 1999, 543–576.

Zaliznyak A. A., Paleografiia berestianykh gramot i ikh vnestratigraficheskoe datirovanie, Yanin V. L., Zaliznyak A. A., *Novgorodskie gramoty na bereste*, 10: (Iz raskopok 1990–1996 gg.), Moscow, 2000, 134–429.

Zaliznyak A. A., *Drevnenovgorodskii dialekt. 2-e izd., pererab. s uchetom materiala nakhodok 1995–2003 gg.*, Moscow, 2004.

Савва Михайлович Михеев, кандидат исторических наук

старший научный сотрудник;

Институт славяноведения Российской академии наук,

119991 Москва, Ленинский проспект, д. 32-А;

Школа актуальных гуманитарных исследований РАНХиГС,

119571 Москва, проспект Вернадского, 82, стр. 3

Россия / Russia

mikheev@gmail.com

Received March 23, 2019